Zeitschrift: Panorama / Raiffeisen
Herausgeber: Raiffeisen Suisse société coopérative
Band: - (2010)
Heft: 2

Heft

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Panorama

LE MAGAZINE CLIENTS DES BANQUES RAIFFEISEN
N° 2 / AVRIL 2010

RAIFFEISEN

La génération Internet

Pierin Vincenz,
président de la direction
du Groupe Raiffeisen

■ Lorsqu'il est question des nouveaux médias, je me sens vieux. Les jeunes sont sur Facebook, ils parlent de choses qu'ils ont lues sur des blogs, s'envoient des «pokes» et cultivent un potager virtuel. Pour remédier à mon ignorance, je leur demande de m'expliquer ce qu'ils font mais je remarque qu'ils ne s'exécutent qu'à contrecœur.

Moi aussi, je lis des blogs et je consulte mes opérations comptables dans l'e-banking de Raiffeisen. Je me suis aussi mis peu à peu à transmettre mes factures en ligne. Beaucoup de personnes de ma génération – les plus de 50 ans – font de même, comme l'a montré une étude de l'Office fédéral de la communication. Elles ont un ordinateur au bureau et à la maison et utilisent quotidiennement Internet. Mais elles sont bien loin de la «génération Internet». Elles se contentent plutôt de picorer: ce qu'elles peuvent aisément combiner avec leurs habitudes, elles le font.

En revanche, les jeunes maîtrisent tout cela très bien parce qu'ils y sont obligés: ils ne peuvent plus envoyer leur candidature à un poste que par e-mail, ils doivent télécharger leurs devoirs après les cours, fixer en ligne la date de leur prochaine rencontre avec leurs collègues ou amis. Savoir se servir d'Internet fait partie des capacités requises. Il est donc d'autant plus important à mes yeux que Raiffeisen ait quelque chose à proposer sur Internet pour tout le monde.

Nous avons un e-banking clair pour ceux qui ont juste besoin d'une vue d'ensemble, et un login par SMS pour ceux qui ne franchissent plus les portes de leur Banque qu'à l'occasion d'un entretien conseil. Et les plus jeunes éléments de ma famille ont tellement apprécié notre site web développé pour le compte jeunesse go4free, qu'ils m'ont expliqué de bonne grâce ce que signifie «envoyer des pokes»: les participants d'un réseau Internet s'envoient mutuellement des tapes virtuelles sur l'épaule ou des messages de salutation – un peu comme pour dire «salut, je suis toujours là».

Hausse de 9,2 milliards de francs suisses dans les opérations hypothécaires

L'an dernier, les 350 Banques Raiffeisen ont dépensé 110,7 milliards de francs suisses pour financer la propriété du logement. Cela représente une hausse de 9,1% par rapport à l'année précédente. La croissance du secteur des hypothèques n'a jamais été aussi fulgurante dans les 111 années de vie de Raiffeisen. La part de marché est ainsi passée de 14,7% à 15,2% tandis que l'augmentation moyenne d'une hypothèque s'élevait à 294 000 francs suisses. Même pendant la phase de croissance, Raiffeisen est restée fidèle à sa politique de nantissement.

Panorama Raiffeisen
N° 2 / Avril 2010

Photos: Bruno Schlatter | Picturepark Raiffeisen

SOMMAIRE

DOSSIER

4 MONEYmix forme les jeunes à devenir experts en budget
8 Avantages pour nos jeunes clients

ARGENT

11 Propriétaires: voir la vie sans soucis
12 Les atouts du leasing automobile
17 Les fonds stratégiques: un produit adapté au grand public

RAIFFEISEN

19 Raiffeisen, l'une des gagnantes de la crise
21 Winterthour et son musée unique, le «Schwingermuseum»
24 Du grand spectacle de Porrentruy à Sion
28 L'offre sociétaires: Vaud et Genève à l'honneur
36 Chaîne de garderies

MAISON

43 Lits froids trop chauds

LOISIRS

44 Jardins familiaux: nuages à l'horizon
49 Les points communs de Kuoni et Raiffeisen

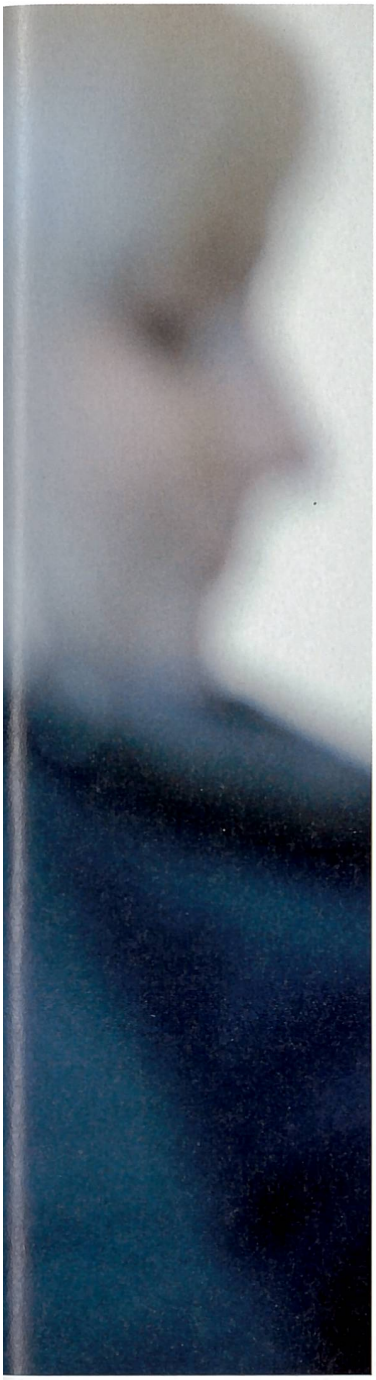
LE MOT DE LA FIN

50 La priorité, un droit dangereux

Bernhard Zaugg et Iris Bachmann forment les élèves des classes supérieures, dans le cadre du projet MONEYmix, comme experts en surendettement.

Jeunes experts en budget

Le séminaire exige de la concentration. Dans les travaux de groupe (petite image), les connaissances sont mises en pratique.



Un tiers des jeunes ont des difficultés à bien gérer leur argent. Chez beaucoup sommeille pourtant un réel potentiel d'épargne. Certains essaient de l'activer et d'attirer l'attention sur les risques de la spirale du surendettement au sein du projet de prévention MONEYmix.

■ Comme responsable du service spécialisé pour les questions d'endettement dans l'Oberland bernois, Bernhard Zaugg met ses connaissances et son expérience à disposition comme intervenant expérimenté et convaincant dans le cadre du passionnant projet MONEYmix (www.moneymix.ch). Son concept a été développé par la responsable de projet Monika Kitsao de la Banque Raiffeisen Thoune-Uetendorf et par la fédération régionale des Banques Raiffeisen bernoises.

Voici ce dont il s'agit en quelques mots. Un(e) élève si possible par classe du degré supérieur est formé(e) comme expert(e) en surendettement au cours d'un séminaire de deux jours et demi à trois jours et demi. Il/Elle prépare des exposés qu'il/elle présente ensuite à sa classe. Ceci permet de transmettre le savoir. Dans la première partie du cours, les élèves apprennent à se connaître en tant que consommateurs; la deuxième partie aborde concrètement le thème du budget. Le tout est suivi d'un atelier de douze postes pour approfondir la thématique.

Un travail intense

«Elaborer le tout et l'apprendre est une véritable gageure pour les élèves et constitue un travail plus intensif que le quotidien scolaire, déclare Bernhard Zaugg. Nous avons pu nous en convaincre nous-mêmes lors d'un cours avec des élèves de quatre classes du 3e niveau supérieur de Widnau. Finalement, malgré l'intensité des cours, les participants étaient enthousiastes.» Comme le dit Andrea Frei «Maintenant, après avoir suivi cette formation, je réfléchis à deux fois sur la véritable utilité de telle ou telle chose». Et sa collègue Patricia Hanimann d'ajouter: «Le cours était super instructif.» Mais il a également montré que les filles osent bien davantage, sont plus matures et prennent beaucoup plus souvent des initiatives. Lorsqu'on leur demande la recette miracle contre le surendettement des jeunes, elles répondent presque en chœur: 1. Etablir un budget, 2. Bien réfléchir à son achat, 3. En cas de problèmes éventuels, en parler à temps avec des camarades ou avec les parents.

Bernhard Zaugg a lui aussi fait diverses expériences. Il a raconté qu'une maman était venue le voir après le cours et lui avait dit que son fils de 15 ans avait proposé que la famille renonce à ses vacances d'automne car le compte congés était à zéro. Mais peu de jeunes ont un comportement aussi exemplaire. Bernhard Zaugg déplore d'ailleurs que le budget fasse si peu l'objet de discussions à la maison; souvent, les familles ne disposent même pas d'une liste de toutes les recettes et dépenses. Les parents ne sont pas non plus conscients du rôle important qu'ils jouent dans le rapport à l'argent.

«Un enfant fait la première expérience de sa relation à l'argent dès qu'il reçoit pour la première fois de l'argent de poche pour son anniversaire ou à Noël», explique Bernhard Zaugg. Il constate avec étonnement que les élèves en 9e année ne connaissent pas les coûts mensuels de leur prime d'assurance-maladie. Ils sont encore plus étonnés du coût total d'une voiture. «Ce sont des sujets que l'on devrait aborder franchement dans le cadre familial.» Ceci augmente également la probabilité que les enfants viennent demander conseil à leurs parents lors de la planification de dépenses importantes telles que l'achat du premier véhicule.

Photos: Chris Mansfield

Les dettes, pas un tabou

Bernhard Zaugg conseille aux parents désespérés dont les enfants sont déjà (trop) profondément embourbés dans la spirale infernale du surendettement, d'en informer toutes les personnes qui donnaient jusqu'à présent de l'argent à l'enfant et de formuler des objectifs clairs. Bernhard Zaugg raconte qu'un père a demandé à sa fille de 17 ans de faire un choix cornélien: changer sa relation à l'argent ou quitter la maison. La jeune fille est partie mais n'a reçu aucune aide de la part de ses amis. Au bout de quelques

Droit de timbre offert!

Helvetia Capital Plus.

Plus de sécurité, plus de bénéfice.

Profitez de la prise en charge du droit de timbre par l'Helvetia. Un bonus SMI très attractif améliore également vos perspectives de bénéfice.

Tout simplement. Contactez-nous.

Helvetia Assurances
Agence d'assurance Raiffeisen
Dufourstrasse 40, Case postale, 9001 St-Gall
T 058 280 55 11, F 058 280 55 00
agencedassurance.raiffeisen@helvetia.ch, www.helvetia.ch

helvetia

Entretien avec Iris Bachmann, responsable Marketing de la Banque Raiffeisen de Widnau, Vallée du Rhin moyen

«Panorama»: Votre Banque propose pour la première fois le cours MONEYmix. Quelles en étaient les motivations?

Iris Bachmann: Nous constatons de plus en plus souvent que les jeunes ont du mal à gérer leur salaire d'apprenti. Régulièrement, des jeunes de toutes les couches sociales viennent demander un découvert en compte.

Et vous le leur accordez...

Non, pendant la période d'apprentissage, nous n'accordons pas de découvert. Seuls les jeunes qui reçoivent un salaire plein peuvent bénéficier, à titre exceptionnel et sur présentation de motifs justifiés, d'un découvert en compte limité dans son ampleur et sa durée.

Allez-vous contrôler le résultat du séminaire au bout d'un certain temps?

Les jeunes spécialistes qui transmettent leurs connaissances ainsi que les élèves vont remplir un questionnaire de feedback. Nous attendons également des retours de la part des enseignants. En revanche, un contrôle du surendettement des jeunes est difficile à réaliser.

Prévoyez-vous de poursuivre le cours?

Oui, nous voudrions poursuivre le cours dans les prochaines années. Je suis convaincue qu'à longue échéance une sensibilisation s'instaurera chez nos jeunes clients.

Pour en revenir à la thématique du surendettement des jeunes, quelles expériences concrètes faites-vous en relation directe avec les jeunes?

Je constate que les jeunes ont beaucoup de mal à gérer correctement leur argent. Il s'avère difficile de leur transmettre l'intérêt de l'épargne. Les bonnes résolutions existent généralement, mais s'y tenir est compliqué pour eux.

Est-ce que les banques ne devraient pas également entreprendre quelque chose contre le surendettement?

Les jeunes ne s'endettent pas seulement envers les banques. Nous constatons de plus en plus souvent qu'ils ont également des dettes envers leurs camarades, leurs parents, leurs connais-

sances. Nous conseillons aux jeunes, lors d'une ouverture de compte, de prendre un compte d'épargne jeunesse et nous leur expliquons simultanément l'intérêt d'un ordre permanent destiné à l'épargne.

Les Banques sont accusées de favoriser la spirale du surendettement en proposant des cartes Maestro.

Il y a des jeunes qui se montrent très raisonnables dans l'utilisation de leur carte Maestro, d'autres un peu moins. Mais les jeunes peuvent également retirer de l'argent au guichet sans carte Maestro. Il y a par exemple des jeunes qui retirent en début de mois tout leur salaire d'apprenti et qui le rapportent chez eux.

Interview: Pius Schärli

Iris Bachmann est ravie de l'engagement et de la motivation des élèves.

jours, elle est revenue chez ses parents, avait fait volteface et en a parlé avec le conseiller en surendettement qui en est resté bouche bée. Mais en général, les parents sont dépassés dans de telles situations si bien qu'ils devraient demander conseil à des spécialistes tels que des conseillers en surendettement, des éducateurs et des employés des services sociaux.

Qu'une banque propose un accompagnement et une assistance dans un tel projet ne constitue pas un problème pour Bernhard Zaugg. «Mais il faut avouer que le cours ne convient pas à n'importe quelle banque. Cela ne m'étonne d'ailleurs pas que Raiffeisen puisse s'identifier au projet. Car Raiffeisen a encore un esprit communautaire en tant que coopérative.» Il atteste d'ailleurs que les Banques Raiffeisen ont un comportement qui permet de dire qu'elles préfèrent pousser les jeunes à épargner plutôt que leur faire l'article des crédits.

Quel rôle pour l'école?

On pourrait émettre la critique suivante qu'une fois de plus, les écoles devraient remettre dans la bonne voie une situation que les parents auraient dû redresser eux-mêmes depuis longtemps. Bernhard Zaugg a un avis plus différencié sur la question: «Avec MONEYmix, ce sont des connaissances qui sont dispensées pour une fois d'une manière tout à fait différente à l'école. Le budget et la relation à l'argent sont des thèmes primordiaux qui doivent avoir été abordés avant la fin des années de scolarité obligatoire.» Une remarque d'une participante lorsqu'elle a appris que 17 % des jeunes présentaient des signes de comportement compulsif d'achat en souligne d'ailleurs l'importance. «Le sevrage est plus difficile que pour un drogué.»

À la fin du cours express, Bernhard Zaugg dit à ses nouveaux experts en surendettement: «Vous devez être auprès de vos camarades d'école des messagers et non des moralisateurs. Exigez quelque chose de votre classe car vous êtes maintenant des spécialistes de la consommation et du surendettement.» S'ils arrivent à prévenir leurs camarades de classe des conséquences du «Acheter maintenant, payer plus tard», ce sera déjà une grande victoire. Ensuite, il y a aussi parmi les jeunes ceux qui refusent tout bonnement la surconsommation. Donc; on peut avoir bon espoir qu'à l'avenir la devise redevienne: épargner d'abord, acheter ensuite.

■ **PIUS SCHÄRLI**

La voie vers l'indépendance financière

Que coûte le monde? Pas grand chose avec le compte jeunesse go4free de la Banque Raiffeisen. Notre compte jeunesse permet aux jeunes d'avoir une carte Maestro gratuite, de ne payer aucun frais bancaire, de profiter d'un taux d'intérêt préférentiel et de bien d'autres avantages encore. Le compte jeunesse go4free de Raiffeisen: un bon départ.

Plus d'argent: taux d'intérêt préférentiel, aucun frais bancaire
Grâce au compte jeunesse **go4free**, l'épargne est doublement rémunérée. Premièrement, l'argent se multiplie encore plus vite grâce au taux d'intérêt préférentiel. Deuxièmement, les jeunes ne payent aucun frais bancaire chez Raiffeisen. Grâce au compte jeunesse **go4free**, les virements et les ordres permanents sont gratuits, de même que l'e-banking. Afin que les jeunes gardent un aperçu des transactions sur leur compte jeunesse **go4free**, nous leur envoyons gratuitement chaque mois un relevé de compte.

Carte Maestro gratuite
Grâce à la carte Maestro Raiffeisen, les jeunes accèdent à de l'argent liquide partout et à tout moment, aussi bien au Bancomat du coin qu'à l'autre bout du monde. Un autre avantage: les jeunes payent sans espèces dans des millions de magasins du monde entier.

Cadeau de bienvenue extraordinaire…
Raiffeisen encourage les jeunes à prendre en main leurs finances. Chaque jeune qui ouvre un compte jeunesse maintenant se verra offrir deux places de cinéma comme cadeau de bienvenue. Comme les jeunes déterminent eux-mêmes leur compte bancaire, ils choisissent aussi eux-mêmes quel film il faut aller voir et dans quel cinéma.

… et bien d'autres avantages pour nos clients fidèles
Grâce à leur compte jeunesse **go4free**, les jeunes clients fidèles de Raiffeisen bénéficient de nos avantages exclusifs. En voici un aperçu:

SBB CFF FFS

Grâce à l'abonnement **Voie 7,** les jeunes voyagent gratuitement dans toute la Suisse dès 19 heures jusqu'à la fin du service ferroviaire. Raiffeisen propose aux jeunes l'abonnement Voie 7 au prix spécial de **69 francs au lieu de 99 francs.**

swisscom

CHF 30.– de réduction sur tout téléphone mobile profitant de l'offre Swisscom xtra-liberty.

hp invent

Jusqu'à 30 % de rabais sur les produits HP performants: ordinateurs portables et de bureau, imprimantes et même les cartouches d'encre couleur.

snapfish by hp

Les jeunes clients Raiffeisen profitent de **tirages photo gratuits** au format 10 × 15, d'un poster gratuit ou d'un bloc-notes gratuit avec des photos personnelles.

freestyle.ch ZÜRICH

Billets pour les grandes finales du dimanche 26 septembre 2010 sur la Landiwiese à Zurich **à moitié prix** et autres offres de billets à prix avantageux.

Commentaire de la rédaction:
Les Banques Raiffeisen sont autonomes. En effet, tous les Banques ne participent pas à cette action et les conditions peuvent variées d'une Banque à l'autre. Veuillez vous informer auprès de votre Banque Raiffeisen.

Tous les avantages en un seul clic: www.raiffeisen.ch/go4free

TEAM7®

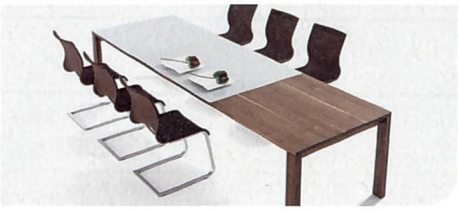
le design
rencontre
la nature

magnum table – nouveau,
avec système de pivotement **2soft** éprouvé et breveté

Pour d'amples informations et pour voir le video **2soft**, consultez notre website **www.team7.at**

pur bois
naturel

mécanisme **2soft**, qui permet le
mouvement amorti de la rallonge



1377 Oulens sous Echallens, Plum'Art, www.plum-art.ch; **1163 Etoy**, Pfister Meubles, Centre de l'habitat, www.moebelpfister.ch; **1196 Gland**, Gil Meuble... Sàrl, Rue du Borgeaud 11, www.gilmeuble.ch; **1217 Meyrin**, Pfister Meubles, Chemin de Riantbosson 5-9; **1530 Payerne - 1680 Romont**, Dormez Kolly, Route de Grandcour; **1870 Monthey**, Meubles Pesse, Z. i. les Ilettes, www.pesse.ch; **1963 Vétroz**, Anthamatten Meubles SA, Zone Commerciale, www.anthamatten.ch; **2563 Ipsach-Bienne**, innatura ag, Hauptstrasse 95, www.innatura.ch; **2800 Delémont – 2925 Buix**, Meubles Villat SA, www.villat.ch

Une base solide

Les propriétaires de logement ont certes investi une grande partie de leur fortune en lieu sûr pour le long terme, mais ils devraient aussi couvrir leur bien immobilier contre tout évènement imprévisible tel que le décès ou l'incapacité de gain. Cela les aiderait à dormir sur leurs deux oreilles.

■ Tous ceux qui misent sur une sécurité optimale lors de la construction ou de l'achat d'un logement peuvent ensuite profiter sereinement de leur bien. Pour ce faire, il faut couvrir les risques et réadapter sa propre prévoyance. Partenaire fiable en matière de finances, Raiffeisen offre en tous points des solutions adaptées aux besoins de ses clients.

Les produits adéquats

Après avoir réglé les questions de financement avec votre Banque Raiffeisen et effectué l'analyse de prévoyance, il conviendra, en cas de lacunes, de choisir les produits adéquats pour couvrir les risques et la prévoyance vieillesse.

Pour protéger la famille, il est recommandé avant tout de contracter une assurance décès. Celle-ci permet de réduire le risque financier à un minimum acceptable. L'hypothèque est alors supportable pour les survivants ou elle peut du moins être amortie. Cette solution est particulièrement intéressante pour les couples en concubinage, car il est possible de choisir librement le bénéficiaire et le partenaire risque moins d'être lésé dans le cadre de la succession légale.

Dans le cas d'une incapacité de gain permanente due à une maladie ou un accident, il existe aussi l'assurance de pension d'invalidité Raiffeisen qui complète les prestations de l'assurance-invalidité. Après l'écoulement du délai de carence convenu, l'assurance vous verse la rente conventionnelle, celle-ci dépendant du degré d'invalidité. Si vous souhaitez en plus réaliser des économies d'impôts, contractez l'assurance décès et pension d'invalidité via le pilier 3a.

Chômage et décès

De même, il convient de contracter une assurance hypothèque Raiffeisen qui s'appliquerait en cas de chômage ou de décès. Elle permet également de couvrir la deuxième hypothèque ainsi que les intérêts du crédit, en cas de chômage. Les jeunes familles propriétaires d'un bien notamment souhaitent, au cours des premières années suivant l'acquisition, bénéficier d'une sécurité maximale au cas où leur situation financière viendrait à se détériorer. En effet, qui aimerait perdre son logement en cas de chômage?

Pour compléter ces assurances, Raiffeisen propose d'autres produits liés à la propriété du logement. Par exemple, l'assurance construction comprend l'assurance des travaux de construction et celle de la responsabilité du maître de l'ouvrage et couvre les différents risques durant la phase de construction (accidents de construction, vol ou dommages causés envers des tiers). Après la construction du logement, l'assurance bâtiment entre en jeu. Celle-ci couvre les dégâts d'eau, de vol et de bris de glace. Il est également possible d'y inclure les dégâts dus aux éléments naturels et aux incendies, si ceux-ci ne sont pas couverts par l'assurance bâtiment cantonale.

■ ALEXANDRA EGLI-GARCIA

Pour que votre rêve immobilier vous réserve un avenir tranquille, pensez à une assurance hypothèque ou incapacité de gain.

Info

Les Banques Raiffeisen offrent toutes les grandes solutions d'assurances en collaboration avec Helvetia Assurances. En tant que client, vous bénéficiez de cette coopération en ayant un interlocuteur et prestataire unique. Demandez conseil auprès de votre Banque Raiffeisen ou informez-vous sur Internet (www.raiffeisen.ch/assurer).

Votre Banque Raiffeisen vous conseille volontiers pour le financement de la voiture de vos rêves.

Tel conducteur, tel véhicule

Celui qui achète un véhicule doit y consacrer suffisamment de temps et ne pas se laisser séduire par la première meilleure offre promotionnelle. C'est la seule manière de garantir que le véhicule et le financement correspondent réellement aux possibilités et aux souhaits personnels.

Au cours des dernières semaines et des derniers mois, certains importateurs automobiles ont essayé de relancer les ventes avec des offres promotionnelles et de faibles taux de leasing. Mais la prudence s'impose toutefois avec des offres de ce type. Elles sont souvent liées à des modèles et des équipements très particuliers, qui ne correspondent pas aux attentes personnelles. Un véhicule est un investissement à long terme et il est donc judicieux de bien réfléchir au choix du véhicule et de son financement.

Bien réfléchir

Pierre Moser (client fictif) a besoin d'un nouveau véhicule. Dans quelques mois, il sera papa pour la première fois. Avec cette naissance, les besoins de Pierre Moser en termes de véhicule changent. Son cabriolet sportif sera trop petit pour cette future famille de 3 personnes. En tant qu'individu prudent et avisé, Pierre Moser se demande précisément à quels critères devra répondre son futur véhicule en termes de taille, de performance et d'équipement. Il fixe également des limites claires concernant le prix d'achat, la consommation ainsi que les frais d'entretien et d'assurance.

Info

L'entreprise de financement de crédits à la consommation cashgate (www.cashgate.ch) est partenaire des Banques Raiffeisen pour les opérations de crédit et de leasing. Ce prestataire suisse de financement moderne assure le conseil et la gestion globale du financement.

Pierre Moser convient d'un rendez-vous avec trois concessionnaires qui commercialisent les véhicules qui l'intéressent. Après une inspection précise et un test de conduite, il s'est décidé pour l'un des véhicules. Le concessionnaire lui propose un financement par leasing pour un véhicule en stock et lui propose une offre intéressante à première vue. Mais Pierre Moser constate rapidement que de nombreuses données clés sont prédéfinies et qu'il ne peut choisir librement le modèle et l'équipement intérieur. Par ailleurs, il souhaite encore s'informer en détail sur le financement.

Bien s'informer sur le véhicule souhaité

Différentes options s'offrent au futur père de famille pour le financement du véhicule, notamment le paiement en espèces, le leasing et le crédit personnel.

Avantages du paiement en espèces: le client devient propriétaire du véhicule, la plus grande partie du financement – hors frais d'assurance et d'entretien – s'effectue au moment de l'achat et il n'y a pas de coûts de capital. En revanche, le leasing se caractérise par le fait que les fonds propres sont utilisés pour une autre acquisition ou peuvent être économisés pour parer à des événements imprévisibles.

Le crédit personnel est généralement plus coûteux que le leasing, mais représente une réelle alternative à ce dernier pour les véhicules d'occasion d'âge moyen, car seules les occasions neuves de moins de 4 ans et ayant parcouru moins de 80 000 kilomètres peuvent être achetées en leasing. Contrairement au leasing, le crédit personnel n'est pas non plus lié à une assurance tous risques. Le client est propriétaire du véhicule, conserve des liquidités ainsi que sa flexibilité financière. Il préfère éviter de placer toutes ses économies dans l'achat d'un véhicule. C'est la raison pour laquelle il choisit de financer un véhicule d'occasion de deux ans par le biais du leasing.

Un financement adapté

La prestation Raiffeisen Leasing a été transférée en 2008 dans cashgateLEASING. «Le transfert s'est parfaitement bien déroulé. Nous avons conservé la qualité et le conseil individuel qui caractérisaient Raiffeisen Leasing et nous les avons combinés avec les expériences du spécialiste du financement cashgate», résume Thomas Mühlethaler, membre de la direction de cashgate et président de l'Association Suisse des Sociétés de Leasing. Il est important qu'un client compare en détail les différentes possibilités de financement et ne se décide pas prématurément pour un financement par leasing.

«Le choix du bon mode de financement dépend de nombreux facteurs. Celui qui n'est par exemple pas certain de l'évolution de sa situation financière renoncera de préférence au leasing ou au crédit personnel et devrait reconsidérer l'urgence de l'acquisition prévue», explique Thomas Mühlethaler. Par ailleurs, les conseillers de cashgate montrent aussi toujours à leurs clients ce que leur coûtera au total leur véhicule, en l'occurrence les frais qui viennent s'ajouter à la valeur d'acquisition.

Comme si c'était le sien

Celui qui souhaite financer son véhicule par leasing auprès de cashgate remplit une demande et l'envoie à cashgate. Si le financement est accordé à l'issue d'un examen sérieux et précis de la capacité de crédit par cashgate,

Husqvarna

Automower® n'a pas besoin de carburant nuisible à l'environnement car il fonctionne à l'électricité, et la version SolarHybrid est même appuyée par l'énergie solaire. Les machines travaillent très discrètement et silencieusement, ceci uniquement lorsque vous le souhaitez. Comparé aux tondeuses ordinaires, Automower®, grâce à sa faible consommation d'énergie, est un véritable expert en économie.

www.automower.ch

Husqvarna Schweiz AG, Industriestrasse 10, 5506 Mägenwil
Tel. 062 887 37 00, Fax 062 887 37 11, info@husqvarna.ch

A chaque besoin, le véhicule qui convient: Suzuki, le N°1 des compactes. www.suzuki.ch

New Alto dès **Fr. 12 990.-**

New Splash dès **Fr. 14 990.-**

New Swift dès **Fr. 15 990.-**, 4x4 dès **Fr. 19 490.-**

New SX4 dès **Fr. 21 490.-**, 4x4 dès **Fr. 23 990.-**

New Jimny 4x4 dès **Fr. 19 990.-**

New Grand Vitara 4x4 dès **Fr. 29 990.-**

Première suisse

NEW KIZASHI 4x4

Luxe | Traction intégrale i-AWD | High-Tech | Sécurité

New Suzuki Kizashi 4x4 dès Fr. 39 990.-

L'exclusivité compacte de classe premium: le 4x4 en première, avec la nouvelle technologie intelligente à traction intégrale i-AWD. www.kizashi.ch
Luxe et high-tech, design et raffinement se trouvent réunis dans un véhicule automobile d'exception. Avec en sus, qualité au top et technologie dernier cri, à un prix sensationnel défiant toute concurrence. La nouvelle Kizashi 4x4: à présent chez votre représentation Suzuki, fin prête pour une course d'essai!

Rouler Suzuki, c'est économiser du carburant. Photo grand format: New Kizashi 2.4 GL Top 4x4, 4 portes, Fr. 39 990.–, consommation de carburant mixte normalisée: 8,3 l/100 km, catégorie de rendement énergétique: D, émissions de CO_2: 191 g/km; moyenne pour l'ensemble des marques et modèles de voitures neuves en Suisse: 204 g/km. Les consommations indiquées correspondent aux dispositions légales. En conduite réelle, les valeurs varient en fonction de paramètres tels que style de conduite, pression des pneus, température, charge utile, topographie. Pour préserver l'environnement, Suzuki préconise d'adopter le style de conduite eco-drive et d'utiliser si possible tous les sièges disponibles.

Suzuki-Hit-Leasing

www.suzuki.ch
Votre représentation Suzuki se fera un plaisir de vous soumettre une offre de Suzuki-Hit-Leasing répondant à vos souhaits et à vos besoins.
Tous les prix indiqués sont des recommandations sans engagement, TVA comprise.

Le N°1 des compactes

SUZUKI

Way of Life!

le client reçoit le contrat à signer. Le montant de la mensualité de leasing dépend de différents facteurs, tels que la première mensualité de leasing importante, la durée, la valeur résiduelle et les kilomètres parcourus par an. La première mensualité est due à la prise d'effet du contrat. Le client paie ensuite chaque mois une mensualité de leasing fixe pendant toute la durée du contrat.

Le preneur de leasing est dans l'obligation de souscrire une assurance responsabilité civile et tous risques. Il s'occupe lui-même de l'entretien, à savoir de l'entretien et de l'inspection du véhicule aux dates d'échéance, ainsi que des éventuelles réparations suite à des accidents. En principe, il considère le véhicule comme si c'était le sien. Peu avant l'expiration du contrat, cashgate le conseille sur la marche à suivre (restitution du véhicule, prolongation du contrat de leasing, etc.). La valeur résiduelle pertinente pour une prolongation de contrat dépend de la durée du contrat et du nombre de kilomètres à la fin du contrat.

Ne pas résilier prématurément

Revenons à Monsieur Pierre Moser, qui a conclu un contrat de leasing d'une durée de quatre ans. Deux ans avant la fin du contrat, Pierre Moser devient père pour la deuxième fois. Cette fois, sa femme et lui sont doublement comblés – il s'agit de jumeaux. Surpris par cette situation, Pierre Moser est confronté au problème du manque de place pour trois sièges enfants dans la voiture de leasing. Que doit-il faire, résilier le contrat? «Un contrat de leasing peut être résilié à la fin de chaque mois avec un délai de préavis de trois mois», explique Thomas Mühlethaler. «Dans un tel cas, nous établissons une facture individuelle et calculons combien le client aurait payé si le contrat avait été conclu dès le départ uniquement pour la durée de contrat effective.»

M. Mühlethaler déconseille toutefois de résilier un contrat prématurément. «Dans une telle situation, le client devrait nous appeler pour que nous le conseillions et puissions trouver une solution avec lui.» Pierre Moser suit ce conseil. Il trouve un nouveau propriétaire pour son véhicule, le contrat de leasing est transféré à son nom. Les 5 membres de la famille de Pierre Moser bénéficient désormais de l'espace et du confort d'un plus gros véhicule.

■ **BETTINA FREIHOFER ESTRADA**

Les 5 questions et réponses les plus importantes concernant le leasing

1. **Qu'est-ce que le leasing?** Le leasing est une forme de contrat semblable à la location. Celui qui achète un véhicule en leasing a le droit de l'utiliser mais n'en est pas le propriétaire. Vous payez pendant une durée déterminée des mensualités de leasing fixes à titre d'indemnisation pour l'utilisation du véhicule.

2. **À qui s'adresse le leasing?** À tous ceux qui souhaitent conserver des liquidités et utiliser leurs fonds propres à d'autres fins. Les frais sont fixes et calculables car vous savez, dès la conclusion du contrat, ce que vous coûtera votre véhicule chaque mois.

3. **Qui dois-je contacter?** Il y a différentes possibilités: vous vous adressez à votre conseiller à la clientèle Raiffeisen dans l'un des plus de 1100 points bancaires des Banques Raiffeisen ou vous remplissez directement une demande sur Internet sous www.raiffeisen.ch/autoleasing.

4. **Combien me coûte un leasing chaque mois?** Le calcul de la mensualité de leasing dépend de différents facteurs tels que le prix d'achat, l'acompte, la durée, la valeur résiduelle et les kilomètres parcourus par an. Le calculateur de leasing en ligne de cashgate (www.cashgate.ch) vous montre très rapidement quelles sont les mensualités auxquelles vous devez vous attendre.

5. **Le leasing est-il plus cher que l'achat?** Un financement externe est toujours plus cher qu'un autofinancement. Cependant, avec un financement externe, vous préservez vos économies privées et vous avez la possibilité de placer l'argent, de l'utiliser pour une autre acquisition et vous avez des réserves pour parer à des événements imprévisibles. Vous évitez aussi les risques du propriétaire liés à l'achat au comptant, tels que la perte de valeur lors de la revente ou de l'échange.

Exemple de leasing

Pour un véhicule d'un montant de CHF 55 000.– avec un intérêt annuel effectif de 6,59% et une durée de 48 mois, on obtient des mensualités de leasing de CHF 885.55 (première mensualité de leasing importante de CHF 5500.–, kilomètres parcourus 20 000 km/an, valeur résiduelle CHF 15 334.–, assurance tous risques obligatoire non incluse). Toutes les indications de prix avec TVA de 7,6% incluse. Un leasing est interdit s'il entraîne un surendettement (Art.3 LCD, Loi contre la concurrence déloyale).

Placements

POLITIQUE DE PLACEMENT

Profiter des corrections pour acheter

■ Compte tenu des facteurs fondamentaux toujours favorables, les actions méritent toujours d'être surpondérées. Pour les investisseurs encore sous-pondérés, les corrections à court terme offrent des occasions d'acheter. Les secteurs cycliques comme l'énergie, les matières premières, l'industrie et la technologie devraient être surpondérés. En revanche, les secteurs défensifs comme les biens de consommation de base, les télécommunications et la santé doivent être sous-pondérés.

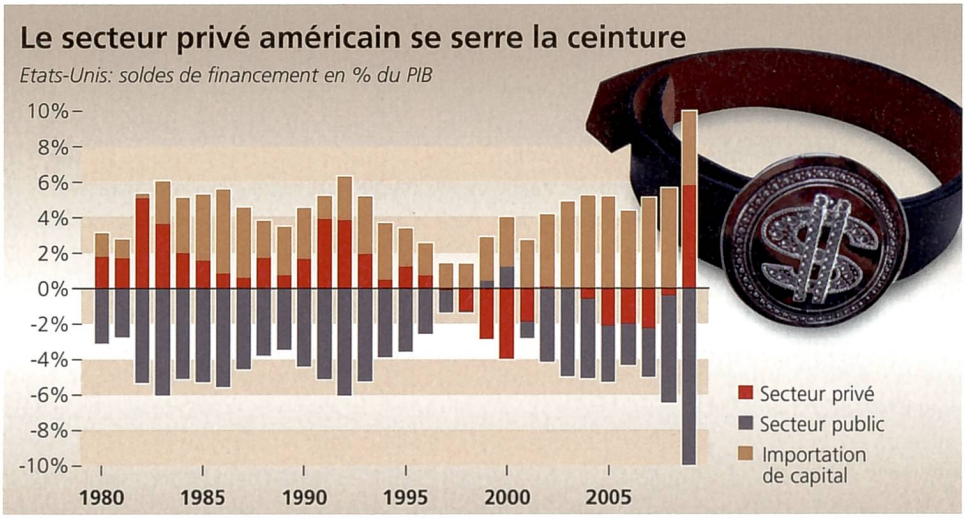
Avec la hausse attendue des taux, les obligations d'Etat doivent être sous-pondérées en favorisant les durées courtes. Les primes de risque des obligations d'entreprise ne vont plus se rétrécir que faiblement par rapport aux obligations d'Etat. Compte tenu des revenus courants plus élevés, elles restent néanmoins attractives et il convient de les surpondérer. ■ WALTER METZLER

BOÎTE AUX LETTRES

Que sont réellement les pays BRIC?

■ L'acronyme désigne le groupe de pays formé par le Brésil, la Russie, l'Inde et la Chine, c'est-à-dire les plus grands pays émergents et les plus importants. Tous ont connu une brillante évolution économique et disposent en même temps d'un potentiel de rattrapage encore énorme face aux pays industriels établis. Cela comprend également des opportunités de placement et c'est dans ce contexte que le terme «BRIC» a été créé. L'acronyme a été utilisé pour la première fois par la banque d'investissement Goldman Sachs. Cette idée marketing était employée en référence aux prévisions de la banque selon lesquelles les pays «BRIC» rattraperaient les plus grands pays industriels dans les prochaines décennies. Depuis, «BRIC» est un terme usité aussi dans des secteurs autres que celui des opérations de placement. Il y a même eu des conférences BRIC avec la participation de chacun des chefs d'états concernés. ■ URS DÜTSCHLER

GRAPHIQUE DU MOIS



L'explosion de l'endettement public dans de nombreux pays pourrait provoquer une montée en flèche des taux d'intérêt. Le niveau des taux d'intérêt ne dépend toutefois pas uniquement de la demande publique, mais aussi de la demande privée de capital. Pendant la crise, les Etats-Unis n'ont plus été demandeurs, mais offreurs de capital car les investissements ont chuté et les ménages privés ont épargné davantage. Les taux d'intérêt sont donc aujourd'hui bien plus faibles qu'avant la crise financière.

CONSEIL

Un succès sur le long terme

■ Avec son plan d'épargne en fonds de placement, Raiffeisen propose une solution produit qui permet, d'une manière simple, de constituer systématiquement une fortune sur le long terme. Le produit est très apprécié notamment parce que le montant minimum requis pour y accéder est très faible, à savoir 50 francs par mois ou 150 francs par trimestre. Parallèlement, il reste flexible puisqu'il est possible d'interrompre ou de résilier le plan d'épargne.

Les montants versés sont alors automatiquement investis dans des fonds de placement que le client choisit lui-même ou avec l'aide de son conseiller, en fonction de sa capacité de risque et de son objectif de placement. Les fonds stratégiques tels que Raiffeisen Fonds – Global Invest répondent notamment à ces besoins. Ils sont disponibles dans différentes stratégies et permettent d'investir à l'échelle mondiale et de manière très diversifiée, dans plusieurs catégories de placement.

Le placement régulier des montants versés souligne un autre avantage essentiel du plan d'épargne en fonds de placement, celui de pouvoir égaliser les frais moyens. En général, le montant des sommes versées reste stable. De ce fait, lorsque les faibles cours (bon marché) baissent, le nombre de parts de fonds achetés augmente systématiquement, plus que lorsque les cours sont élevés (chers). Sur la durée, cela permet de niveler le prix de revient moyen.

Il n'existe tout simplement pas de meilleur moment pour acheter des titres et personne ne peut, sur la durée, acheter «au plus faible» et vendre «au plus élevé». C'est pourquoi on se rend de plus en plus compte qu'il est tout à fait avantageux d'investir de manière régulière et permanente. Ainsi l'effet d'égalisation des frais moyens profite aussi au petit épargnant dans le cas d'un plan d'épargne en fonds de placement et, dans le cas de placements élevés, il ne perd pas ses avantages. ■ MARIA BÄR-RUSSO

FONDS STRATEGIQUES

Innover avec des valeurs confirmées

Depuis 1997, les Raiffeisen Fonds – Global Invest constituent le cœur d'une vaste gamme de fonds Raiffeisen en constante évolution. Etant des fonds stratégiques traditionnels, ils sont inclus dans diverses stratégies et répondent ainsi aux attentes de différents types d'investisseurs.

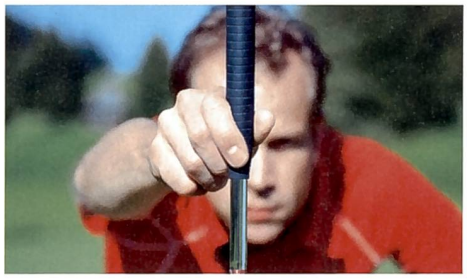
■ Les fonds stratégiques présentent l'avantage de pouvoir reproduire une vaste stratégie de placement très diversifiée au niveau mondial et ce, avec un seul et unique produit. Raiffeisen, avec son partenaire de coopération Vontobel, n'a cessé de développer sa stratégie de placement. C'est dans ce contexte que des mesures d'innovation et de modernisation ont aujourd'hui été lancées en matière de fonds.

Source de plus-value

Depuis quelques temps déjà, Raiffeisen mise sur la stratégie Multi Asset Class qui, outre les catégories de placement traditionnelles (marché monétaire, obligations et actions), prend également en compte les placements indirects (funds of hedge funds, matières premières et immobilier). Les expériences acquises avec les solutions basées sur des fonds ainsi que des analyses à long terme montrent que la diversification de ces catégories de placement peut être source de gains complémentaires appréciables. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle la stratégie Multi Asset Class et sa structure de portefeuille font partie intégrante des fonds Global Invest.

Des compléments pour innover

Accéder aux placements alternatifs signifie par exemple compléter les placements immobiliers réputés solides en cas de crise ou profiter de la hausse de la demande des matières premières. En outre, il est désormais possible de reproduire aussi ce que l'on appelle les thèmes d'investissement au sein même des catégories de placement Actions et Obligations et ce, dans le cadre d'une quote-part définie. Il serait par exemple envisageable d'ajouter au portefeuille la microfinance ou des tendances mondiales telles que les énergies renouvelables, les technologies propres, etc.



Les fonds de placement stratégiques répondent précisémment à vos souhaits en placement.

Les investisseurs actuels sont sûrs d'enrichir leurs fonds stratégiques éprouvés grâce à des innovations prometteuses. Quant aux nouveaux investisseurs, ils disposeraient d'instruments dernier cri grâce aux fonds Global Invest qui peuvent être gérés de manière professionnelle. Les modernisations s'accompagnent de changements de noms qui reflètent chacune des stratégies: Global Invest Yield, Balanced, Growth et Equity.

■ **MARTIN LANDOLT**

MARCHÉ FINANCIER SUISSE

Redémarrage après une courte pause

■ Le redressement des bourses internationales s'est quelque peu essoufflé en début d'année. Les coups de frein de la Chine en matière de politique de crédit et l'inquiétude soulevée par l'endettement de la Grèce ont pesé sur cette évolution. Le marché américain des actions a recommencé à se redresser en février suite aux résultats étonnamment bons des entreprises. Durant cette phase de correction, la bourse suisse a tenu le haut du pavé. Il faut en chercher la raison d'une part dans le caractère défensif du marché suisse, d'autre part dans les bons résultats de quelques poids lourds de l'indice suisse, notamment dans le secteur de l'assurance, de l'alimentation et le secteur industriel.

L'UE fera pression pour que la Grèce améliore sensiblement ses finances nationales. Une fois les problèmes fiscaux désamorcés, l'euro va à nouveau se consolider dans le courant de l'année. Comme le redressement conjoncturel entamé au milieu de l'année 2009 va se poursuivre, les entreprises pourront nettement augmenter leurs bénéfices cette année. Compte tenu de l'évaluation équitable, cela continuera à dynamiser les bourses.

Walter Metzler, conseiller en placements auprès de la Banque Vontobel.

Les taux d'intérêt des obligations d'Etat restent bien plus faibles qu'avant la crise financière. A court terme, ils vont rester bas, mais vont légèrement remonter à moyen terme car la conjoncture se raffermit et les taux directeurs vont être un peu relevés.

Alain Girardin et Patrik Gisel tout sourire à l'occasion de la présentation des résultats 2009.

Le plein d'hypothèques

Le Groupe Raiffeisen affiche pour l'exercice 2009 un excellent résultat. Les créances hypothécaires enregistrent même une croissance record de 9,2 milliards de francs, et ce malgré et à cause de la crise.

■ «Raiffeisen a pu profiter, l'année dernière à nouveau, de son excellent positionnement, présentant un modèle d'affaires durable», a expliqué Patrik Gisel, vice-président de la Direction, à l'occasion de la conférence de presse sur le bilan du Groupe Raiffeisen qui s'est tenue au Flon à Lausanne, au Siège Suisse romande de Raiffeisen Suisse. En 2009, 101 000 clients ainsi que 70 000 sociétaires ont nouvellement opté pour Raiffeisen.

Le Groupe Raiffeisen a enregistré en 2009 la plus forte croissance de son histoire en matière de prêts hypothécaires, dont le volume a augmenté de 9,1%, passant à 110,7 milliards de francs. Selon Alain Girardin, directeur du Siège Suisse romande, cette croissance nettement supérieure à celle du marché (+ 5,2%) est due notamment au fait que, depuis la crise financière, un nombre croissant de personnes font confiance aux valeurs de Raiffeisen axées sur la sécurité. Raiffeisen accroît ainsi sa part de marché à 15,2%.

Quant aux nouveaux fonds, ils continuent d'affluer à un niveau élevé, notamment dans les agglomérations, atteignant 110,7 milliards de francs (+ 6,4%). Au total, le Groupe Raiffeisen gère 134,9 milliards de francs de fonds de la clientèle; en un an, ce chiffre a augmenté de 10,1 milliards de francs. Les placements, crédits commerciaux et affaires d'assurances (Helvetia) se sont également développés de façon réjouissante.

La stabilité et la sécurité se reflètent dans les chiffres. Trois quarts des prêts proviennent des clients privés. Malgré la hausse remarquable des prêts, la qualité du portefeuille de crédit s'est maintenue à un haut niveau grâce à une politique d'octroi de crédit très prudente. La part des provisions reportées aux prêts n'a cessé de diminuer (0,3%). Les pertes effectives sont quasi nulles (0,02% des prêts). Depuis 2005, les capitaux propres ont augmenté de plus de 40% pour atteindre la somme de 8,6 milliards. Le degré de couverture de Raiffeisen dépasse ainsi de 200% ce qui est légalement exigible.

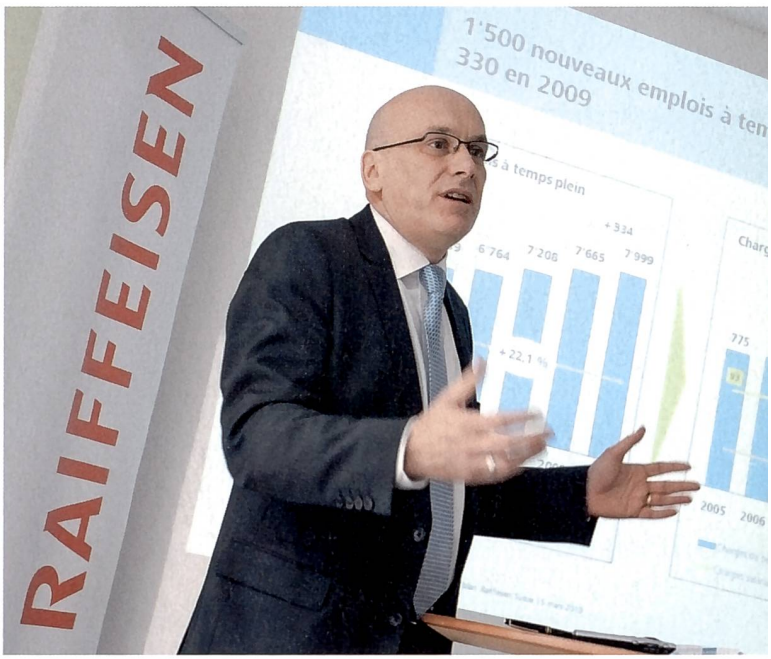
Les Banques Raiffeisen et leur organisation décentralisée contribuent à développer l'économie locale. L'an dernier, grâce à la bonne marche des affaires, 334 nouveaux postes à plein temps ont pu être créés. Sur les 9553 collaborateurs, 776 (8%) sont des apprentis dont 80% sont restés chez Raiffeisen après leur formation. Les dépenses pour le sponsoring et les dons représentent près de 18 millions de francs. Un quart de cette somme est dévolue aux sports de neige. Pas seulement à Swiss-Ski, mais aussi aux associations régionales qui encadrent la relève.

La structure coopérative, la proximité avec la clientèle et une vaste gamme de services bancaires facilement compréhensibles doivent permettre au Groupe Raiffeisen de continuer à réaliser une croissance qualitative.

■ **PHILIPPE THÉVOZ**

Progression romande supérieure à la moyenne

Les activités des Banques Raiffeisen ont plus progressé en Suisse romande que dans l'ensemble du pays.



Alain Girardin reste très confiant: «Les Banques Raiffeisen romandes disposent encore d'un grand potentiel de développement.»

■ Lors de la conférence de presse du bilan du Groupe qui s'est tenue à Lausanne en mars dernier, le directeur du Siège Suisse romande de Raiffeisen Suisse Alain Girardin a salué les résultats remarquables enregistrés dans les différents cantons romands.

Ainsi, la hausse moyenne de la somme de bilan atteint 9,3% en Suisse romande (6,0% au niveau national). Même constat en ce qui concerne l'afflux des fonds de la clientèle et surtout les créances hypothécaires avec des progressions respectives de 9,3% (6,4%) et 13,4% (9,1%). Les progressions enregistrées dans le financement immobilier sont tout à fait remarquables dans tous les cantons romands avec 17,2% à Genève ou même 13% en Valais, canton où Raiffeisen est pourtant déjà bien implanté.

Si l'afflux de nouveaux fonds de la clientèle s'est aussi ralenti en Suisse romande (de +19,8% à +9,3%), il reste à un niveau très élevé. Et la progression record enregistrée dans les créances hypothécaires (de +11,3% à +13,4%) s'inscrit dans cette même tendance car les clients qui ont transféré leurs avoirs dans un établissement Raiffeisen font suivre leurs anciennes affaires hypothécaires avec un décalage bien compréhensible, ou alors font confiance à leur nouveau partenaire financier pour en conclure de nouvelles.

Les atouts traditionnels de Raiffeisen (proximité, décision sur place, suivi personnalisé, exposition au risque limitée par les statuts, éthique) et l'intérêt grandissant pour le système coopératif (près de 17 000 nouveaux sociétaires en Suisse romande) expliquent ce succès. La crise financière a renforcé la confiance des clients qui apprécient la sécurité offerte par les établissements Raiffeisen.

Une des clés du succès de ces dernières années pour Raiffeisen a certainement été la décision d'ouvrir des points de vente en ville. Entre 2009 et 2010, le troisième groupe bancaire du pays poursuit ses implantations à Genève (rue du Mont-Blanc et quartier de la Servette), Prilly, Vuadens, Moutier et Delémont.

Afin de disposer des moyens suffisants pour répondre aux besoins de la clientèle en termes de performance et de compétence ainsi qu'aux exigences croissantes en termes d'organisation et de gestion des risques, les banques locales tendent à se regrouper. Entre 2009 et 2010, quinze d'entre elles ont décidé d'unir leur destin avec un établissement voisin – voire deux dans les Franches-Montagnes.

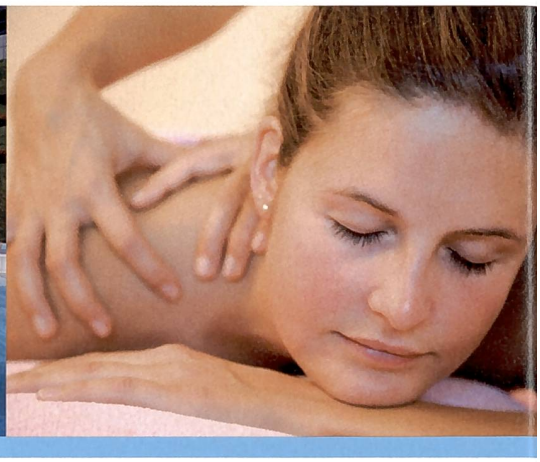
Les Banques Raiffeisen romandes ont engagé l'an dernier 42 collaborateurs supplémentaires. Elles s'engagent aussi dans la formation de la relève avec 97 apprentis. Elles ont aussi versé quelque 22,9 millions de francs aux communes et cantons.

■ **PHILIPPE THÉVOZ**

L'essor de Raiffeisen en chiffres

Banques Raiffeisen par canton	Total de bilan en mia	Variation	Fonds de la clientèle en mia	Variation	Créances hypothécaires en mia	Variation	Sociétaires	Variation	Collaborateurs	Variation
Fribourg	6,62	8,3%	4,65	7,6%	5,68	10,2%	78 203	5,0%	398	2,1%
(Fribourg romand)	*3,25*	*10,9%*	*2,33*	*9,4%*	*2,71*	*13,9%*	*39 902*	*6,8%*	*206*	*5,6%*
Genève	3,77	10,2%	3,52	10,5%	2,50	17,2%	35 784	8,3%	147	1,4%
Jura	2,75	8,1%	1,88	8,1%	2,21	9,1%	32 793	3,2%	179	3,5%
Neuchâtel	1,42	9,1%	1,14	8,4%	1,21	11,0%	22 593	7,1%	90	5,9%
Valais	9,98	6,9%	8,62	6,8%	7,46	10,0%	117 457	4,9%	624	2,5%
Valais romand	*5,61*	*7,9%*	*4,99*	*8,5%*	*4,14*	*12,8%*	*65 641*	*5,8%*	*361*	*3,0%*
Vaud	6,89	9,7%	5,48	10,0%	5,46	14,3%	92 010	7,2%	455	2,5%
Raiffeisen en Suisse romande	23,69	9,3%	19,33	9,3%	18,23	13,4%	288 723	10,5%	1 448	3,1%
Raiffeisen en Suisse	139,52	6,0%	110 739,00	6,4%	110 678,10	9,1%	1 618 941	4,5%	9 553	4,6%

Wellness et spa alpin



Bains thermaux et bien-être

Les Bains d'Ovronnaz proposent une offre unique de bains thermaux et de wellness alpin.

Se laisser aller au cocooning attentionné dans les mains de thérapeutes experts, profiter des vertus et des bienfaits des eaux thermales tout en jouissant d'une vue et d'un ensoleillement très généreux, se relaxer dans un cadre alpin superbe, voici l'offre exceptionnelle des Bains d'Ovronnaz.
Des appartements de haut standing dans nos Résidences Hôtelières*** *(superior)*, trois bassins thermaux intérieur et extérieur, un sauna/hammam, un fitness, ainsi qu'un espace wellness et un institut de beauté complètent cette vaste offre de bien-être. Une large sélection de soins dans le domaine du bien-être et de l'esthétique contribue à un séjour réussi à tout moment de l'année.

Santé et beauté

Cette offre «Bains thermaux et bien-être» réunit dans une même cure les propriétés de l'eau thermale, les vertus des plantes médicinales, les bienfaits des produits de la ruche ainsi que les compétences des professionnels de la santé et de la beauté. La réunion de toutes ces prestations en un seul lieu de vacances et de détente est une opportunité unique en Suisse Romande.
Vous pouvez ainsi vous refaire une santé en profitant d'avantages exclusifs. Profitez-en!

THERMALP
LES BAINS D'OVRONNAZ
wellness spa alpin

★★★+
RÉSIDENCE HÔTELIÈRE

Hébergement et prix

(base 2 personnes / nord)

avant-saison studio ou 2 pièces	**dès CHF 948.- p.p.** au lieu de CHF 1'579.-

pas de supplément single durant l'avant saison

saison studio ou 2 pièces	**dès CHF 1'044.- p.p.** au lieu de CHF 1'668.-

Dates

avant-saison	**saison**
10.04.10 – 23.07.10	24.07.10 – 13.08.10
14.08.10 – 15.10.10	16.10.10 – 29.10.10
30.10.10 – 24.12.10	

Offre découverte

Cette offre comprend:

- 6 nuits (sans service hôtelier)
- 6 petits déjeuners buffet
- libre accès aux bains thermaux
- libre accès au sauna/hammam (sur RDV)
- libre accès au fitness sans programme instructeur
- 5 aquagyms
- 1 massage 25 minutes
- 1 drainage lymphatique par pressothérapie
- 1 hydrothérapie KNEIPP
- 1 soin du visage Paul Scerri 60 min.
- 1 enveloppement d'algues
- Peignoir et sandales de bain à disposition

1 semaine
dès **CHF 948.-**
au lieu de CHF 1'579.-

Vous bénéficiez GRATUITEMENT des avantages suivants:

- **6 assiettes du jour**
- **1 contrôle de la composition du corps**
- **5 séances de fitball**
- **pas de supplément pour logement single dans les studios ou 2 pièces nord (vue montagne) en avant-saison**

RÉSERVATIONS

Les Bains d'Ovronnaz
1911 Ovronnaz / VS
T 027 305 11 00
reservation@thermalp.ch
www.thermalp.ch

La lutte au musée

Winterthour est une visite toujours plaisante pour les amateurs de lutte suisse. Le premier musée dédié à la lutte suisse y a ouvert ses portes.

La fondatrice du musée, Irene Bodenmann-Meli a beaucoup ri lorsque Walter Buff (d.) et Christoph Ott ont essayé de mettre à terre le double champion de lutte suisse, Karl Meli.

■ Winterthour n'est pas seulement la ville où la première succursale de Raiffeisen Suisse a vu le jour. Elle accueille aussi depuis la mi-septembre 2009 le premier et le seul musée de Suisse consacré à la lutte suisse. Ce n'est pas un hasard, car la lutte suisse est un sport qui jouit à Winterthour d'une tradition aussi longue que couronnée de succès. Le club de lutte SK Winterthur, fondé en octobre 1902, a de quoi être fier de ses trois lutteurs légendaires: Walter Flach (décédé en 2006), Noldi Ehrensberger et Karl Meli.

Karl Meli, client de la première heure

La Banque Raiffeisen de Winterthour s'est établie à Winterthour il y a onze ans, connaissant depuis un remarquable succès. Les responsables se sont vite aperçus que les clients issus de l'industrie traditionnelle et les personnes intéressées par les valeurs d'une banque coopérative cherchaient surtout une relation client avec Raiffeisen. Ce constat vaut également pour la famille du double champion de lutte suisse Karl Meli (72 ans) client de la première heure de la Banque. «Chez Raiffeisen, tout est un peu plus personnalisé. Je me sens très bien assisté», confirme Karl Meli. Sa fille, Irene Bodenmann-Meli, qui représente l'interlocutrice avec la Banque partage totalement cet avis: «Sur une échelle de 1 à 10, je donnerais à la Banque la note maximale.» Ce n'est pas anodin car la Banque est en partie responsable de l'existence du musée de lutte suisse à Winterthour.

Pour la postérité

Irene Bodenmann-Meli ne tenait pas à ouvrir un autre salon dédié à la lutte suisse comme il en existe déjà plusieurs en Suisse. «Ce musée, situé au premier étage du Restautant Sternen, devait être consacré à la lutte suisse dans son ensemble et préserver le précieux passé pour les futures générations», a-t-elle déclaré.

Irene Bodenmann-Meli réfléchit déjà à une extension et cherche encore plusieurs exemplaires du «Schwingerzeitung». Il lui manque la première année (1907) et les éditions de 1957 à 1995. Toutes les personnes possédant des exemplaires de cette période peuvent la contacter. Le musée est ouvert de 15h30 à 21h00 les lundis, mardis et vendredis, et de 10h00 à 21h00 les samedis et dimanches. Irene Bodenmann-Meli dirige elle-même les visites guidées (052 212 34 65) et l'entrée au musée est gratuite. La fondatrice a d'ailleurs une explication fort sympathique: «Tout ne doit pas nécessairement être payant. Mais peut-être les visiteurs mangeront-ils ou boiront-ils un verre dans mon restaurant».

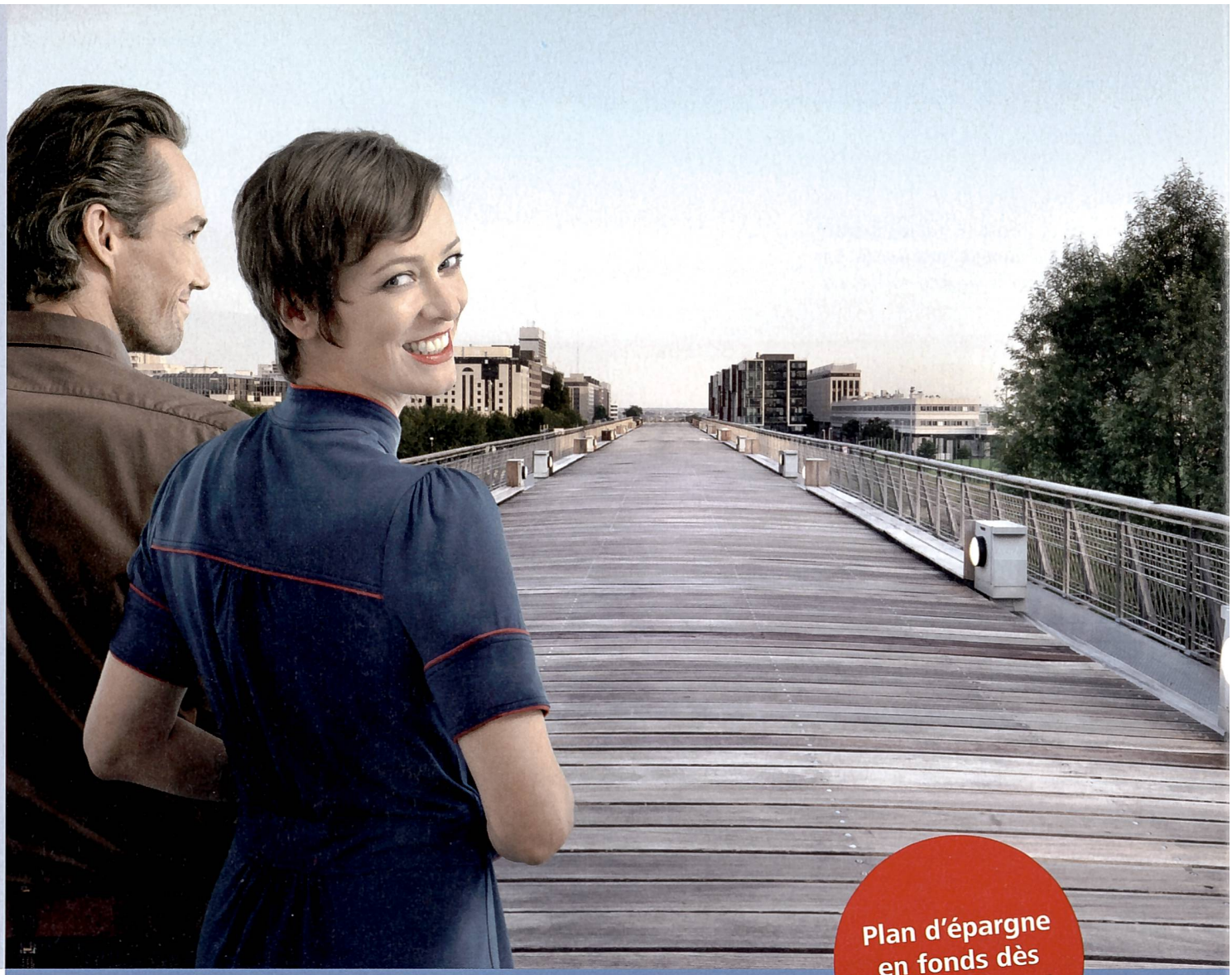
■ **PIUS SCHÄRLI**

Equité et respect. Ces valeurs communes nous unissent.

Billets d'entrée à gagner

Nous offrons 3 x 2 entrées pour le samedi 21 août et 3 x 2 tickets pour le dimanche 22 août.

Participez au tirage au sort en nous envoyant une carte postale (pas de lettre) à Raiffeisen Suisse, Panorama, «Fête de lutte», Voie du Chariot 7, 1003 Lausanne ou un e-mail à concours@raiffeisen.ch. Le délai d'envoi est le vendredi 14 mai. Les collaborateurs de Raiffeisen Suisse et des Banques Raiffeisen ne peuvent pas participer au tirage au sort.



Plan d'épargne en fonds dès CHF 50 par mois

Constituer **sa propre fortune pas à pas**

Que feriez-vous d'une petite fortune? Exaucer un rêve, peut-être. Ou donner à vos enfants la possibilité de faire des études plus tard. Le plan d'épargne en fonds de Raiffeisen vous permet d'atteindre tous vos objectifs d'épargne: de façon sûre et certaine, avec tous les avantages que vous offre l'épargne-titres. Faites-nous part de vos projets d'avenir – nous serons de bon conseil.
www.raiffeisen.ch/epargne-fonds

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN

«J'ai d'abord cru à une blague»

«Notre conseil en placement est excellent!», annonce fièrement un immense poster sur la façade de la Banque Raiffeisen Berne. Une belle manière pour la Banque située au cœur de la vieille ville de fêter son succès au rating de BILANZ, magazine économique alémanique.

■ Le magazine BILANZ a soumis pour la seconde fois les banques suisses à un rating dans le domaine du private banking très suivi dans la branche. Dans la catégorie «Banques universelles nationales», c'est la proposition de Stephanie Bielmann (30), conseillère financière auprès de la Banque Raiffeisen Berne, qui a su le mieux convaincre le jury composé de personnalités renommées, dont Rudolf Strahm, qui fut «Monsieur Prix» de nombreuses années.

Alors que les experts s'étonnent, Daniel Schmid, le directeur de la Banque, n'est pas surpris: «Que le client possède un actif immobilisé de 100 000 ou de 3,5 millions de francs, Raiffeisen accorde une place centrale au conseil personnalisé aussi dans le private banking.» Et pour Pierin Vincenz, président de la direction du Groupe Raiffeisen, cette récompense prouve la grande compétence des Banques Raiffeisen en matière de conseil dans le domaine du private banking. Nous avons rencontré la gagnante.

Après un entretien conseil, il est déjà arrivé à Stephanie Bielmann de recevoir du chocolat, des fleurs ou des croissants.

«Panorama»: Comment avez-vous réagi lorsque vous avez appris votre succès dans BILANZ?

Stephanie Bielmann: J'ai reçu un e-mail du siège principal à St-Gall qui m'a complètement déconcertée. J'ai d'abord cru que c'était une mauvaise blague. C'est seulement lorsque j'ai reçu une lettre de BILANZ une demi-heure plus tard que j'ai compris ce qui se passait. Ma joie a été immense, indescriptible.

Vous ne pouviez conseiller le soi-disant millionnaire que par écrit. Cela ne vous a-t-il pas mis la puce à l'oreille?

Je n'ai jamais pensé un instant qu'il pourrait s'agir d'un conseil-test. Le cas était très réaliste. En tant que planificatrice financière, j'ai toutefois été troublée par le fait qu'il ne soit question que de placement sans que la situation globale soit prise en compte. J'ai donc posé de nombreuses questions, ce qui fait qu'à la fin, il ne me restait plus beaucoup de temps.

Vous voilà désormais connue dans le monde des banques et des spécialistes des placements. Est-ce un fardeau pour vous?

Je n'en dors pas plus mal et cela n'a pas bouleversé mon existence. J'ai bien sûr reçu de nombreuses félicitations de la part des collègues de mon équipe, de Gaby Burn, membre de la direction, ainsi que d'autres Banques et de connaissances. Mes parents sont très fiers.

Ils ont de quoi. Sentez-vous parfois lors d'entretiens de conseil que l'on ne croit pas encore vraiment que Raiffeisen soit capable de faire des opérations de placement?

Oui et non. Lorsque j'ai terminé mon entretien avec un client, cette retenue disparaît complètement. Mais sur le fond, vous avez raison: notre compétence en matière de placements n'est pas encore évidente pour tout le monde.

Décrivez-nous votre approche du conseil.

Mon but est d'offrir au client un service de conseil global et de prendre si possible en compte tous les thèmes concernés comme la prévoyance, les impôts et la retraite. Ce n'est que lorsque ces questions générales ont été éclaircies que l'on peut aborder les questions de fortune. Mais il s'agit tout d'abord de créer une base de confiance et de ne pas en abuser.

Avez-vous déjà eu un sentiment mitigé après un entretien conseil?

Oui, mais rarement. Non pas en raison des solutions de placement proposées, mais parce que quelque chose n'allait pas sur le plan relationnel. Sans sympathie, il n'est pas possible de développer un sentiment de confiance.

Et comment faites-vous avec des clients «difficiles» comme des personnes plus âgées se montrant sceptiques face à une jeune conseillère financière?

Je reste telle que je suis: aimable, correcte, honnête. J'essaie d'élaborer une proposition de placement qui surprendra le client et dont il ne m'aurait pas crue capable.

Interview: Pius Schärli

Du grand spectacle de Porrentruy à Sion

Du 27 avril au 2 mai, la 64e édition du Tour de Romandie s'annonce palpitante jusqu'à l'arrivée avec deux dernières étapes de montagne qui s'annoncent très sélectives. Les meilleures équipes professionnelles en découdront. Un événement majeur auquel se joint Raiffeisen.

■ Traditionnellement apprécié des coureurs qui se préparent au Giro, le Tour de Romandie demeure une épreuve de référence dans le milieu du cyclisme professionnel. Elle répond d'ailleurs à une série de conditions très strictes (qualité sportive, respect de l'éthique, conformité juridique, solidité financière) pour faire partie du calendrier de l'UCI ProTour (26 courses). Les équipes professionnelles ont l'obligation d'y participer pour figurer dans le classement mondial. C'est donc la garantie d'une participation très relevée avec 18 des meilleures équipes du ProTour ainsi que les formations Cervélo et BMC qui comptent plusieurs Suisses talentueux dans leurs rangs.

Final dans les Alpes

L'édition 2010, qui se déroulera du mardi 27 avril au dimanche 2 mai, débutera par le prologue à Porrentruy. Ferdy Kübler s'y était imposé en 1947 lors du premier Tour de Romandie. Le lendemain, l'étape en ligne de Porrentruy à Fleurier devrait sourire aux sprinters. Puis, pour la quatrième année consécutive, aura lieu l'étape en boucle à Fribourg, une grande classique, avec l'ascension de Lorette. Et ce sera le contre-la-montre à Moudon. «En plaçant un chrono à mi-épreuve, cela obligera les rouleurs à se battre dans la montagne», annonce le directeur du Tour, Richard Chassot.

Le suspense restera donc entier avant d'aborder les deux étapes alpines du week-end. Pour la deuxième fois de son histoire, le Tour de Romandie fera escale à l'étranger. Après 1949 et Thonon, l'épreuve s'arrêtera à Châtel, station haut-savoyarde après le passage du Pas-de-Morgins et l'escalade du col du Corbier. L'étape finale est des plus escarpées avec les ascensions à Anzère, Crans-Montana et surtout Ovronnaz. Belle empoignade en perspective. «Ce sera mon douzième Tour de Romandie et je n'ai jamais vu un final comme ça, avec une étape de montagne le dernier jour. Ça promet beaucoup!», se réjouit Alex Moos (BMC).

Pour un Tour propre

Le Tour de Romandie participera au programme de l'UCI «reCycling» visant à réduire l'impact environnemental des courses cyclistes. La gestion et le recyclage des déchets, ainsi que la promotion des transports publics et de la mobilité douce (vélo surtout) seront les grands axes de cette campagne. Un guide a été édité à l'intention de tous les partenaires, et plus particulièrement des comités d'organisation locaux (villes-étapes).

Présentes tout au long du parcours de cette 64e édition du Tour de Romandie, et notamment dans les localités étapes, les Banques Raiffeisen ne manqueront pas de participer sur place à cette grande fête du cyclisme. Nouveau sponsor officiel, Raiffeisen devient aussi le partenaire du maillot blanc de Meilleur Jeune qui récompense les coureurs âgés de moins de 25 ans pour leur courage, leur combativité et leur place au sein du peloton. Le troisième groupe bancaire helvétique marque ainsi son soutien à l'un des événements sportifs majeurs de Suisse romande qui allie, comme lui, la performance, le dynamisme et la proximité.

■ PHILIPPE THÉVOZ

Le Tour de Romandie en chiffres

6 jours de course, parcours de 654,8 km avec une dénivellation/montée totale de 8918 mètres, 20 équipes professionnelles regroupant 160 coureurs, 350 accompagnants, 350 bénévoles, 30 permanents et 15 commissaires, 100 000 spectateurs attendus, budget de 4,2 millions de francs, 25 tonnes de matériel transportées entre les villes-étapes, 520 véhicules accrédités, 170 motards pour la sécurité, une trentaine de véhicules dans la caravane publicitaire, 80 journalistes, 25 photographes, 10 chaînes de radio, 25 heures d'antenne à la télévision suisse (10 chaînes de TV étrangères associées à l'événement).

Entretien avec Richard Chassot, directeur du Tour de Romandie

«Panorama»: Quels sont les principaux défis de cette édition 2010 et du Tour de Romandie en général?

Richard Chassot: Ils sont multiples. Il n'est pas aisé de loger 1000 personnes du côté de Porrentruy. Le passage en France engendre de nombreuses difficultés administratives. Boucler un budget de 4,2 millions de francs représente aussi un beau défi en Suisse romande. Nous essayons toujours de rendre la course intéressante et surprendre avec des parcours chaque fois différents. Enfin, la sécurité reste un défi permanent sur des routes ouvertes.

Le succès, les enjeux financiers n'en dénaturent-ils pas l'esprit initial?

Il est vrai que la manifestation a pris de l'ampleur, mais reste sur des bases sportives saines.

Le dopage reste-t-il une source d'inquiétude pour vous?

Nous avons beaucoup appris et les outils se sont affinés. Avec l'avènement du passeport biologique individuel, les coureurs sont constamment sous contrôle. Aucun autre sport ne se plie à une telle discipline. Le peloton n'a jamais été aussi propre.

Au fil des ans, ne craignez-vous pas un relatif désintérêt du public romand?

L'étape de Verbier lors du dernier Tour de France montre bien que le cyclisme n'a jamais été aussi populaire. C'est une aventure humaine. On veut savoir jusqu'où l'homme peut aller avec ses propres moyens.

Est-il toujours aussi facile de recruter des bénévoles?

D'une année sur l'autre, seuls une dizaine de postes sont à repourvoir sur les 350 dont nous avons besoin! Aucun souci de ce côté-là. Mais s'ils ne sont pas payés, nous devons quand même les loger, les nourrir, les habiller, les déplacer.

Les prochaines éditions vont-elles nous faire encore sortir de Suisse romande?

La Romandie reste notre priorité. Mais nous songeons à d'autres régions limitrophes comme l'Italie et le Tessin.

Comment percevez-vous l'engagement des Banques Raiffeisen?

Ce partenariat est apparu naturel à tous. Les synergies sont nombreuses. Comme Raiffeisen, nous allons à la ville et à la campagne, en plaine et en montagne. L'investissement se fait dans les petites et les grandes régions. Partout où l'on passe, Raiffeisen est présente. La proximité, la popularité, le succès nous rapprochent. Raiffeisen, c'est une crédibilité supplémentaire pour notre course.

Interview: Philippe Thévoz

Un Grand Prix né d'une étoile

Le dimanche 3 septembre 2000, Magali Pache est renversée et mortellement blessée par une voiture alors qu'elle regagnait son hôtel après l'arrivée du Trophée d'Or International en France. Une semaine auparavant, elle gagnait le Championnat Suisse de l'Omnium sur piste. Elle était âgée de 22 ans.

Magali a choisi un sport où les femmes n'ont pas le soutien qu'elles méritent. Pour faire évoluer le cyclisme féminin qui lui était très cher, André Massard a créé, en 2001, le Souvenir Magali Pache devenu, depuis 2008, le Grand Prix de Suisse Féminin.

L'élite au féminin!

Raiffeisen soutient le Grand Prix de Suisse Féminin qui se déroulera à Moudon en ouverture de l'étape «contre-la-montre» du Tour de Romandie. L'épreuve est réservée à 18 filles de l'élite mondiale. Rencontre avec Emilie Aubry, jeune espoir suisse.

■ **«Panorama»: Vous êtes à 21 ans, membre de l'équipe professionnelle hollandaise Cervelo, actuellement la meilleure équipe mondiale. Qu'est-ce que cela représente pour vous?**

Emilie Aubry: Nous avons remporté le classement par équipe UCI 2009 grâce à une équipe très soudée où chacune a donné son maximum tout au long de la saison. Faire partie de cette équipe est pour moi un immense honneur et me motive énormément. Je suis la plus jeune de l'équipe. Les autres coureuses de l'équipe me soutiennent et me considèrent comme équipière à part entière. C'est pour moi une occasion inespérée de progresser.

Dans quel état d'esprit êtes-vous avant cette importante échéance?

Je suis très heureuse et aussi très excitée. En tant que Suissesse et Romande, il s'agit pour moi d'une occasion très spéciale. Il existe trop peu de courses comme celle-ci, particulièrement en Suisse. Le Tour de Romandie nous offre la possibilité de courir sur le même parcours que l'élite masculine et de montrer au public un bel aperçu du cyclisme féminin, étant donné que les meilleures mondiales seront au départ. Personnellement, cette course me servira de test pour les championnats suisses et peut-être même de qualification pour les championnats d'Europe M23.

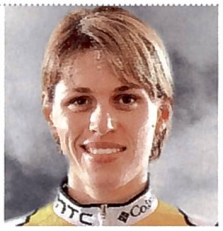
Ne souffrez-vous pas du manque de reconnaissance du cyclisme féminin?

Les différences entre les cyclismes féminin et masculin sont importantes. Les sommes en jeu lors de courses féminines sont mineures. Nous courons régulièrement sur les mêmes parcours que les hommes, quelque peu raccourcis, mais avec les mêmes difficultés. Malheureusement, les médias ne retransmettent que très peu ces manifestations. Le Grand Prix de Suisse Féminin est une aubaine pour nous faire connaître et montrer que nous existons. Nous pouvons profiter pleinement de l'attention portée au Tour de Romandie masculin!

■ **STÉPHANIE MORETTI**

Elles seront aussi là!

Amber Neben
USA
Championne du monde 2008, 6e en 2009



Noemi Cantele
Italie
2e des championnats du monde 2009

Linda Villlumsen
Danemark
3e des championnats du monde 2009, ancienne championne d'Europe

Judith Arndt
Allemagne
4e des championnats du monde 2009, ancienne championne du monde et médaillée olympique

Tatiana Antoshina
Russie
5e meilleure mondiale de la discipline.

Festival de la musique au Tyrol

5 jours de voyage dès seulement

Fr. 795.-

Un voyage avec des spectacles inoubliables!

Attendez avec impatience le voyage varié et participez à la plus grande et très populaire fête d'automne au Tyrol manifique!

Soyez de la partie! Formidable programme de voyage en excellente compagnie!

1er jour, Dimanche 10 octobre 2010
Trajet confortable du lieu de départ choisi via Vorarlberg dans la région d'Ellmau. Après l'accueil cordial à votre hôtel, l'après-midi est à votre disposition.

2e jour, Lundi 11 octobre 2010
Folklore tyrolien au programme.
Visite guidée d´une **ferme tyrolienne typique** avec des informations sur la vie des paysans d'autrefois. Après cette visite, un petit marché paysan avec plusieurs artisans vous attend. Explication des métiers d´autrefois et dégustation de spécialités tyroliennes comme le jambon de montagne, le schnaps, le fromage et tout cela dans une ambiance musicale.
Déjeuner typique en musique. En début d'après-midi, **promenade en bateau** sur le plus grand lac du Tyrol : **le lac Achensee**. Retour à l'hôtel avant se rendre au chapiteau.
Pour vous mettre dans l´ambiance de fête, un repas choucroute vous sera servi avec bière à discrétion. Dès que le maire aura percé le fût de bière, la fanfare musicale d'Ellmau vous enchantera avec de la musique typique tyrolienne. Pour vous montrer les coutumes du pays, **un groupe tyrolien présentera des danses traditionnelles.**

3e jour, Mardi 12 octobre 2010
Ce matin, vous **monterez en train à crémaillère au Hartkaiser** d'où vous aurez une vue splendide sur les les Alpes de Kitzbühel. Dans une ambiance musicale, vous passerez une matinée en pleine nature. Descente en train à crémaillère. Les courageux auront la possibilité de descendre à pied jusqu'au village d´Ellmau par des sentiers bien indiqués (durée de marche : 2h30 avec guide). Après le déjeuner à l'hôtel, visite de la fameuse station de ski **Kitzbühel avec ses maisons décorées de peintures murales.**
Après le dîner à l'hôtel, départ pour le chapiteau. **Soirée d'accordéon avec Michel Pruvot** et ses amis sous le chapiteau. Laissez-vous emporter par la féerie de son orchestre et le dynamisme du «roi de l´ambiance«

Michel Pruvot

4e jour Mercredi, 13 octobre 2010
Après le petit déjeuner, départ pour la capitale du Tyrol, **Innsbruck. Visite guidée** de la ville avec la rue Marie Thérèse, le petit toit d'or et le tremplin de saut à skis, Après le déjeuner, visite du **Monde de cristal Swarovski** à Wattens. Retour à l'hôtel en fin d'après-midi Après le dîner à l'hôtel, départ pour le chapiteau: Spectacle **«festival de la chanson française«** - hommage aux chanteurs disparus – avec une vedette surprise!

5e jour, Jeudi 14 octobre 2010
Après le petit-déjeuner, nous repartons pour la Suisse pleins de souvenirs inoubliables !

Compris dans le prix

- ✓ Trajet en car spécial confortable à partir de la Suisse jusqu´à la région d´Ellmau et retour
- ✓ 3 nuits en demi-pension et 1 nuitée avec pétit déjeuner en hôtel 4* ou 3* dans la région d´Ellmau
- ✓ Soirée tyrolienne-bavaroise avec dîner choucroute sous le chapiteau
- ✓ Boissons à discrétion pendant le diner coucroute le 11 octobre
- ✓ 3 déjeuners (menu à 3 plats)
- ✓ 3 entrées au chapiteau avec des places réservées
- ✓ Visite guidée d´une ferme tyrolienne avec dégustation
- ✓ Promenade en bateau sur le lac d´Achensee
- ✓ Montée en train à crémaillère sur le Hartkaiser
- ✓ Visite guidée de Kitzbühel et d'Innsbruck
- ✓ Visite du monde de cristal Swarovski
- ✓ Assistance efficace d'un guide pendant tout le voyage

Prix d'action jusqu'au 8.5. 2010

Choisissez votre catégorie / prix par personne en CD:

en hôtel 3 étoiles	**Fr. 795.-**
en hôtel 4 étoiles	**Fr. 845.-**

Non compris/en option:
Supplément chambre individuelle Fr. 95.-
Frais de réservation: Fr. 20.- par réservation

Vous choisissez votre lieu de départ:
Vous avez le choix entre: Genève, Lausanne, Yverdon, Neuchâtel, Bienne, Martigny, Montreux, Fribourg

Places limitées! Réservez illico & profitez!

www.volksmusik-reisen.ch

GARANTIE DE VOYAGE

Holiday Partner, Urdorf
Votre spécialiste des voyages événements populaires!

044 735 30 06

Vaud et Genève à l'honneur

L'offre exclusive réservée aux sociétaires Raiffeisen vous emmène cette année découvrir les multiples facettes des cantons de Vaud et Genève, et cela à moitié prix. Participez également au concours qui vous permettra de gagner l'un des trois appareils photos de Panasonic.

La «Sentinelle des Préalpes» offre des panoramas à couper le souffle, de la chaîne des Alpes au bassin lémanique.

MEMBER PLUS

Info

Vaud-Genève à moitié prix

Découvrez, en votre qualité de sociétaire Raiffeisen, l'une des plus belles régions de Suisse: des villes à la vie palpitante, des villages pittoresques et des châteaux imposants, l'air frais en montagne ou sur les glaciers. Votre avantage:

- 50% de réduction sur votre voyage aller et retour en transports publics vers Vaud-Genève;
- 50% de réduction sur 1 nuit d'hôtel;
- diverses réductions sur de nombreuses offres d'excursions.

Les bons d'échange nominatifs et les brochures d'information avec plan de la région ont été envoyés à tous les sociétaires par leur Banque Raiffeisen. Vous trouverez de plus amples informations sur l'accès à Vaud-Genève, les possibilités d'hébergement et les différentes offres d'activités sur le site www.raiffeisen.ch/vaud-geneve.

Pour toute question concernant votre séjour dans la région Vaud-Genève, n'hésitez pas à prendre contact avec l'Office du Tourisme du canton de Vaud au 021 613 26 12 ou avec Genève Tourisme au 022 909 70 00.

■ Un séjour riche en découvertes attend nos sociétaires Raiffeisen du 1er mai 2010 au 30 avril 2011. Non seulement nous proposons pour la première fois une offre en Suisse romande, mais ce sont deux cantons qui sont à l'honneur: Vaud et Genève avec leurs villes à la vie palpitante, villages pittoresques, vignobles idylliques, châteaux imposants, mais aussi montagnes, glaciers, lacs, et de nombreuses autres attractions.

Par ailleurs, une lecture attentive de ce premier article vous permettra de répondre aux questions du concours (voir encadré).

La sentinelle des Préalpes

Grâce au «Pass Régional Raiffeisen» à prix avantageux, vous pouvez partir à la découverte de nombreuses villes et curiosités touristiques qui bordent le Léman, ainsi qu'à l'assaut des sommets, en train, en bus ou en train de montagne. Si vous souhaitez respirer un grand bol d'air frais, vous laisser envahir par des paysages époustouflants, vous promener dans une nature intacte, alors il vous faut découvrir les Rochers-de-Naye, l'un des plus beaux belvédères de Suisse. Ce massif à quelque 2042 mètres d'altitude offre un panorama alpin unique sur le Plateau, le bassin lémanique et les Alpes.

Au départ de Montreux, le train à crémaillère vous emmène jusqu'aux sommets rocheux, une ascension en moins de 55 minutes, durant laquelle vous traversez des alpages et forêts de toute beauté. Mais le clou du spectacle est l'arrivée au Belvédère des Rochers-de-Naye. Le Léman scintille à vos pieds et la chaîne des Alpes s'étend à perte de vue, un panorama à couper le souffle! Et les sentiers et randonnées qui sillonnent les crêtes sont multiples, bien marqués et sans difficultés.

Les Rochers-de-Naye abritent également de timides habitantes des montagnes: les marmottes. C'est une chance de pouvoir les observer et les entendre siffler, toujours sur leur garde! Par ailleurs, une belle exposition leur est consacrée. A travers des jeux éducatifs et ludiques, les enfants pourront faire plus ample connaissance de ces charmants mammifères. Vous trouverez toutes les informations nécessaires à la découverte de la sentinelle des Préalpes sur www.goldenpass.ch.

Cap sur le Léman

Après le grand air de la montagne et des panoramas à perte de vue, le plus grand lac d'Europe centrale vous attend pour une ballade sur ses eaux. Grâce à la carte journalière Raiffeisen à moitié prix, les sociétaires peuvent partir en croisière le temps d'une journée, admirer les vignobles idylliques de Lavaux depuis le lac ou revenir à quai pour visiter, par exemple, Morges et son joli marché du samedi matin, ou encore découvrir sa Fête de la Tulipe suivie des dahlias,

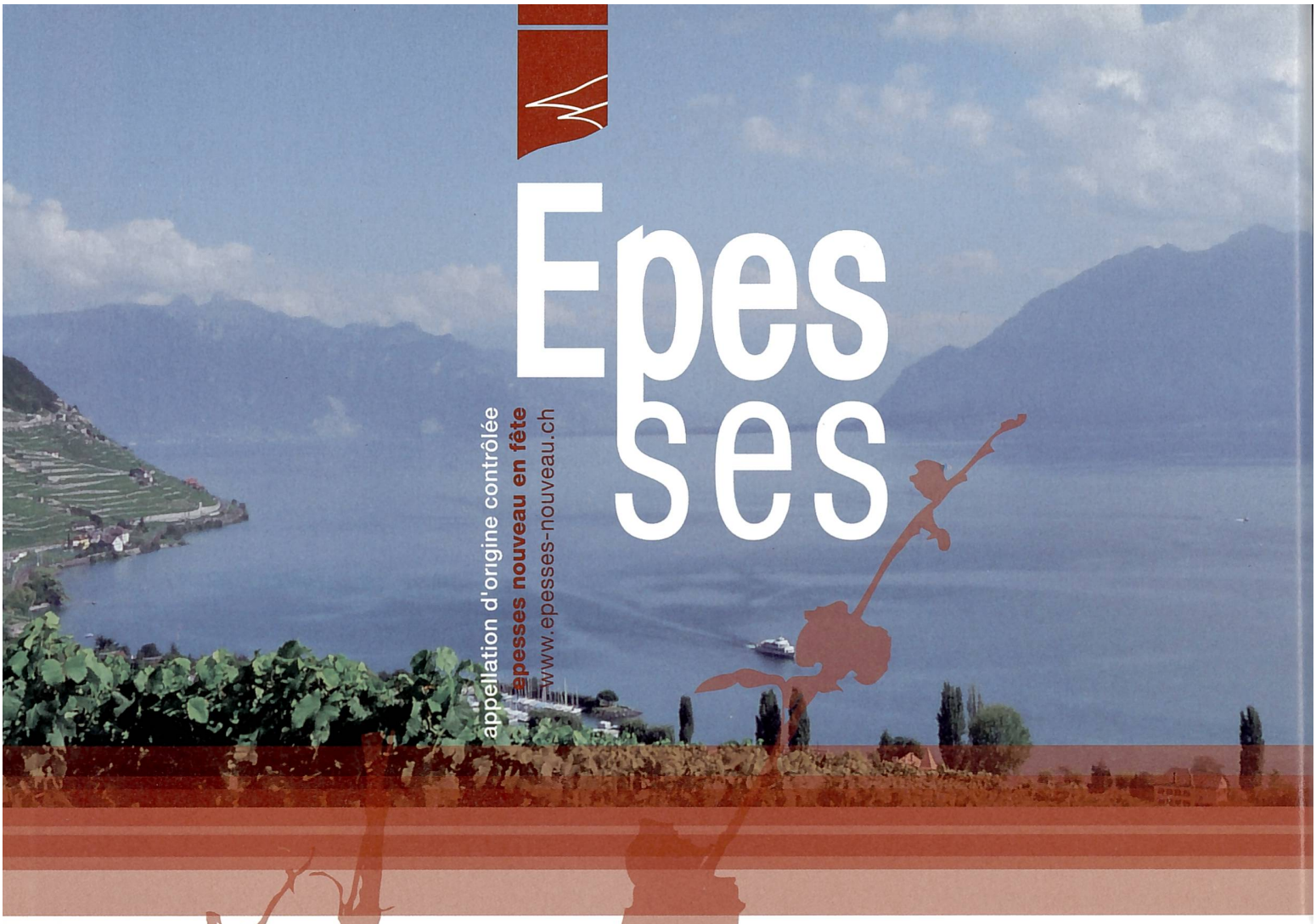
Nos propositions d'excursions

Vaud

- **Zoo:** Niché à l'orée des forêts, le Zoo de Servion est dédié à la faune nordique, aux grands félins, aux petits primates et aux lémuriens. Une destination de choix pour les familles et les enfants. www.zoo-servion.ch, tél. 021 903 16 71
- **Mines de sel:** Découvrez l'immense labyrinthe souterrain que sont les mines de sel de Bex où un petit train conduit les visiteurs au cœur de l'exploitation pour une visite sous terre inoubliable. www.mines.ch, tél. 024 463 03 30.
- **Thermalisme:** Dans un cadre magnifique, entre lac et Jura, le Centre Thermal d'Yverdon-les-Bains vous offre calme et détente, et de précieux instants de bien-être. www.thermes-yverdon.ch, tél. 024 423 02 32
- **Mobilité douce:** Connaissez-vous le Slow Up? Ce sont 23 km pour petits et grands autour du lac de Joux, réservé aux piétons, vélos, rollers…Une activité qui allie pratique physique et convivialité, dans un cadre exceptionnel. www.slowuplavallee.ch, tél. 021 845 17 77

Genève

- **Féerie:** Vous aimez le cirque? Alors vous allez être aux anges, car Genève est au cœur du «Monde du cirque», du 1er janvier au 31 décembre 2010. Un programme haut en couleurs vous attend sous www.mondeducirque.ch.
- **Visite:** Le Musée des Suisses dans le Monde collectionne et expose des objets et des témoins de l'histoire des Suisses dans le monde du XVe siècle jusqu'à nos jours. www.chateau-de-penthes.ch, tél. 022 734 90 21
- **Voile:** Le Bold d'Or Mirabaud, la plus importante régate d'Europe, aura lieu du 11 au 13 juin 2010. Des champions venus de toute l'Europe se retrouveront sur la ligne de départ. Un grand spectacle nautique vous attend! www.boldor.ch
- **A vélo:** Vous aimez les ballades à vélo? Et qui allient paysages urbains mais aussi campagne luxuriante? Alors le canton de Genève vous offre un riche programme de découvertes à vélo! Plus d'informations sous www.campagnon.ch ou www.swissmobile.ch



1 Samedi mai de 9h à 17h

Les vignobles en terrasses de Lavaux vous invitent à déguster le fabuleux millésime 2009

Un voyage d'un jour pour une offre unique avec RailAway,
Bénéficiez de 30% de réduction sur le voyage de toutes les gares de Suisse pour Epesses.
Et pour CHF 65.– une journée inoubliable, dégustation des vins de plus
de 40 vignerons de Lavaux, repas et mise en bouteille à l'ancienne par vos soins…
Renseignements: **021/799.54.54 www.epesses-nouveau.ch**

RAIFFEISEN

RailAway (Kombi-) Tickets am Bahnhof (CHF 1.19/Min.)

LAVAUX
VIGNOBLE EN TERRASSES

La visite de musées prestigieux tel que le Musée Olympique (d.) ou une croisière sur les eaux du Léman raviront tout un chacun.

des iris. Une escale à Nyon vaut également le détour, pour visiter le Musée du Léman, le village des pêcheurs ou encore la vieille ville. Et dans le village voisin de Prangins, l'un des châteaux les plus importants de La Côte, le Château de Prangins et son Musée National vous attendent.

N'oublions pas le bout du lac et ses magnifiques offres de croisière le long des belles rives genevoises, où l'on peut y observer châteaux et résidences célèbres, sans oublier la possibilité de se restaurer à bord avec des menus gastronomiques qui raviront vos papilles. La France voisine est également à portée de main. Visitez le site www.cgn.ch et évadez-vous sur les eaux du Léman!

De prestigieux musées

Les sociétaires Raiffeisen pourront aussi profiter de leur carte bancaire Raiffeisen pour visiter gratuitement les musées incontournables de Lausanne et Genève. Le Musée Olympique de Lausanne propose une nouvelle exposition temporaire «Athlète & Science – Les avancées spectaculaires de la science et des technologies dans le monde du sport» qui se déroulera du 5 mai à fin mars 2011 (www.olympic.org). Cette exposition révèle les coulisses scientifiques et technologiques du sport, tout en rappelant que le grand champion sera d'abord et toujours doté d'exceptionnelles qualités humaines. Quant au Musée International de la Croix-Rouge de Genève, il présente une exposition forte «L'Humanité en Guerre», qui est un compte rendu photographique des guerres des 150 dernières années, où l'objectif du photographe a su capter des élans de courage, de dignité, de défi et d'espoir, au milieu de douleur et de souffrance. L'exposition retrace aussi l'évolution du Comité international de la Croix-Rouge (CICR) depuis sa naissance (www.micr.ch).

Gageons que nos sociétaires profiteront des richesses culturelles et des sites enchanteurs qu'offrent les cantons de Vaud et de Genève.

■ **STÉPHANIE MORETTI**

Concours

Gagnez un appareil photo de Panasonic d'une valeur de CHF 599.– afin de ramener à la maison de beaux souvenirs de votre séjour dans la région Vaud-Genève.

Question 1:
Quelle est l'altitude des Rochers-de-Naye?

Question 2:
Où se déroule la Fête de la Tulipe?

Question 3:
Comment s'intitule l'exposition temporaire au Musée International de la Croix-Rouge?

Envoyez-nous une carte postale avec votre nom, prénom, adresse et réponses jusqu'au 31 mai 2010 au plus tard à: Raiffeisen Suisse, Concours, Voie du Chariot 7, 1003 Lausanne. Ou bien utilisez le formulaire de participation électronique sur www.raiffeisen.ch/concours-panorama. Vous y trouverez également les conditions de participation détaillées. Bonne chance!

Panasonic Digital Still Camera
Lumix DMC-TZ10EG-K

Lumix TZ10 – Modèle hybride associant un caméscope HD et un appareil photo, équipé d'un zoom grand angle Leica 25–300 mm, de fonctions manuelles et d'un GPS embarqué!

- Zoom optique 12x (KB: 25–300 mm)
- Objectif grand-angle de 25 mm Leica DC Vario-Elmar (F3.3–4.9)
- Réception GPS pour mémorisation automatique du lieu et de la date d'enregistrement
- Enregistrement vidéo HD (AVCHD Lite; 1280 x 720 p) avec zoom, son en stéréo et sortie HDMI
- Programmes manuels (P/A/S/M)
- Ecran LCD haute résolution de 7,6 cm (460 000 pixels) avec adaptation automatique de la luminosité

Panasonic
ideas for life

Le charme de l'ancien et la fonctionnalité du moderne.

Mariage de l'ancien et du moderne

Dans le numéro précédent, nous avons parlé du Salon Bois de Bulle, qui a d'ailleurs rencontré un grand succès (90 exposants, 7200 visiteurs). Le Forum Raiffeisen «Rénovation et assainissement des bâtiments» en a été l'un des points forts. Le magnifique raccard qui illustrait cet article a interpellé plusieurs lecteurs. Il s'agit, en fait, du Grand Raccard à Martigny. Les maître de l'ouvrage, concepteur, ingénieur, constructeur bois sont respectivement Matthieu et Pierre-Noël Rouiller, Roger Lugon-Moulin, le bureau Eskiss SA à Martigny. La transformation a été réalisée en 2007. **(ptz)**

La fièvre des JO peut rapporter gros!

La télévision suisse durant les retransmissions en direct des Jeux d'hiver de Vancouver 2010 a appelé les téléspectateurs a répondre à une question relative à l'olympisme. Hans Gansner-Dössegger de Seewis Dorf a gagné le grand prix très convoité, soit un fonds de placement offert par Raiffeisen d'une valeur de 20000 francs. Le 9 mars dernier, l'heureux vainqueur a reçu son prix des mains de Lorenz Derungs et Andy Thöny, respectivement président et membre de la direction de la Banque Vorderprättigau qui a son siège à Schiers. **(nh)**

Sa recette du succès en librairie: gagnez un ouvrage dédicacé!

Client depuis 45 ans de la Banque Raiffeisen de Bichelsee (TG), Hans Leutenegger, médaille d'or aux Jeux de Sapporo en bob à quatre, acteur et millionnaire, a fondé l'entreprise Hans Leutenegger SA à Genève en 1965. Société de travail temporaire et de travaux en régie, elle emploie plus de 1000 collaborateurs en Suisse et à l'étranger et réalise un chiffre d'affaires de plus de 100 millions de francs. Sa biographie vient de paraître en français aux Editions Favre sous le titre «Hans Leutenegger, sport, affaires, cinéma: la success story d'un Suisse parti de rien». Ecrit par Karl Wild, cet ouvrage a été un best seller en Suisse alémanique.

Fils de paysan, il est devenu médaillé d'or olympique, il a réussi à décrocher des rôles dans des films d'aventure de Hollywood! La vie de Hans Leutenegger démontre, une fois de plus, qu'on peut réussir sans héritage, sans argent, sans relations, sans appuis politiques. On peut bâtir des empires à partir de rien, pour peu qu'on n'ait pas peur du travail, qu'on déborde d'idées et d'enthousiasme, qu'on ait un minimum de flair pour les affaires, assez du moins pour reconnaître et pour saisir sa chance. «Hausi», comme le nomment ses amis, admet aussi que sa soif de vivre n'aurait pas été suffisante sans un coup de pouce du destin.

Hans Leutenegger figure régulièrement dans les illustrés et magazines people, voire dans les émissions de variétés de Suisse alémanique et d'Allemagne.

Très attaché à Raiffeisen, à ses valeurs qu'il partage, à la qualité des prestations qui ne l'ont jamais déçu, Hans Leutenegger offre cinq ouvrages dédicacés à cinq lecteurs tirés au sort. Veuillez pour cela envoyer une carte postale à Raiffeisen Suisse, Panorama, «Success story», Voie du Chariot 7, 1003 Lausanne. Le délai d'envoi est fixé au 10 mai 2010. **(ptz)**

RÖWA
FASZINATION BETT

Legra – le matelas pour les épaules

Oui, je souhaite enfin dormir dans une position confortable. Je veux que les muscles de mon dos et de ma nuque se détendent. Veuillez me faire parvenir une brochure sur le système de lit Legra (le matelas pour les épaules avec sommier adapté).

Nom / Prénom

Rue

Code postal / Ville

Coupon à découper et à renvoyer à: Rössle & Wanner Schweiz AG, Muttenstr. 15, 5712 Beinwil am See, tél: 062/8919753 www.roewa-schweiz.ch

«mon nouveau wellness.»

Küng Sauna part à la conquête des salles de séjour. Nous établissons de nouvelles références grâce à la qualité exceptionnelle, l'innovation, le savoir-faire et créons des objets design uniques. Pour vous. Swiss Made.

Venez nous découvrir à Wädenswil sur 800m² ou en ligne.

+41 (0)44 780 67 55
kuengsauna.ch

küngsauna
SWISS MADE

SOLAR PROJECT
for a clean future

Pour toutes vos solutions de projets solaires

Solar Project Sàrl
Case postale 280
CH-1709 Fribourg

Tél / Fax +41 (0)26 422 24 13
www.solar-project.ch
info@solar-project.ch

liftAccess
Sièges et plates-formes d'escaliers, élévateurs verticaux

L'accès et la mobilité partout et pour tous

Pour une documentation gratuite:

Nom: _____ Prénom: _____

Adresse: _____

NPA: _____ Localité: _____ Tél.: _____

Liftaccess Sàrl - Case postale 85 - CH-1144 Ballens - Tél. 079 234 04 51
liftaccess@bluewin.ch - www.liftaccess.ch

Une nuit au musée!

Découvertes nocturnes dans les riches collections des musées fribourgeois.

Suite au succès rencontré lors de la première édition de la Nuit des musées de Fribourg en 2009, les Banques Raiffeisen fribourgeoises reconduisent leur partenariat pour l'édition 2010 qui se déroulera le samedi 29 mai et aura pour thème «(R)éveillez-vous!». Il s'agit d'amener les Fribourgeoises et les Fribourgeois à goûter aux joies de la richesse culturelle, parfois méconnue, voire mésestimée qu'offre leur ville.

Mais un tel événement ne peut se réaliser sans la participation des seize institutions culturelles que compte le grand Fribourg. De 18h00 à minuit, chacune d'elle offrira un programme exclusif et alléchant entièrement dédié à la Nuit des musées. Des activités en langue française mais aussi en langue allemande, ainsi qu'une restauration dans la plupart des lieux, sauront ravir et susciter la curiosité des adultes, mais aussi des enfants.

Et pour celles et ceux qui ont envie de prolonger leur soirée jusqu'au petit matin, le Nouveau Monde offrira au public un «after» sous forme de concert. Bien entendu, la salle sera entièrement customisée Nuit des musées, afin de prolonger cette nuit pas comme les autres, un rêve…éveillé! **(mors)**

Billetterie

Dès le 7 mai 2010, les billets, ainsi que le programme de la Nuit des musées, seront disponibles dans toutes les Banques Raiffeisen du canton de Fribourg, ainsi qu'auprès de Fribourg Tourisme et des seize institutions culturelles partenaires.

Par ailleurs, les sociétaires Raiffeisen bénéficient d'un tarif préférentiel, soit CHF 17.– au lieu de CHF 20.– (gratuit pour les enfants jusqu'à 16 ans).

Dès le 7 mai, tous les détails sur le site Internet www.ndm-fribourg.ch

Offenbach à St-Saphorin – Festival musique et vin

Pour sa troisième édition, «Offenbach à St-Saphorin – Festival musique et vin» convie le public, les 5 et 6 juin 2010, à cette improbable rencontre entre la culture lyrique et la culture vinicole avec, en guise de décor, un village depuis peu classé au patrimoine mondial de l'humanité. Ce festival original bénéficie du soutien de la Banque Raiffeisen de Lavaux.

Durant deux jours, de nombreux chœurs et groupes interpréteront des extraits d'opérettes d'Offenbach, mais aussi d'autres œuvres francophones à caractère festif ou léger. Le public pourra déambuler librement dans le village, d'une scène à l'autre, de découvertes en surprises. Une pause à l'ombre d'un caveau permettra de rencontrer les vignerons et de déguster les vins de St-Saphorin.

Et le samedi soir, un concert de gala unique sera donné à l'église. Concerts, spectacles, conférences, balades didactiques, dégustations, chacun est invité à venir célébrer la joie de vivre, bercé par la douce folie d'Offenbach! **(com)**

Informations complémentaires sur www.festivaloffenbach.ch

* * * * *

Hotel Cailler

Bains - Wellness - Montagnes

Charmey en Gruyère

Travail ou Détente

Toujours une raison de venir à Charmey !

Séjour Détente Saveur et Bien-Être

Forfaits
chambre, demi-pension
entrée aux Bains de la Gruyère

dès CHf. 180.– par personne

Toutes nos offres sur www.hotel-cailler.ch

Pour vos conférences

Pour toutes vos réunions
de 10 à 200 personnes
entre Lausanne et Fribourg

Forfait Journalier
Chf. 110.– par personne

La location de la salle, rétroprojecteur, flip-chart
Pause-café le matin et l'après-midi avec viennoiseries, jus de fruits, café, thé et corbeille de fruits.
Repas de midi en 3 plats et eaux minérales

Profitez des Bains de la Gruyère

reservation@hotel-cailler.ch Tél : 026.927.62.62

Des innovations pour l'avenir

Il y a toujours des entrepreneurs courageux et innovateurs qui se lancent sur le marché avec un nouveau produit ou une nouvelle prestation. Il n'est pas rare qu'ils prennent des risques personnels et financiers et qu'ils ne savent pas, au début, s'ils auront du succès à long terme et s'ils survivront économiquement. Qui sont ces personnes qui osent se lancer? Qu'est-ce qui les pousse? Et que peuvent faire les Banques Raiffeisen locales pour contribuer à leur succès? Cette série vous présente des petites entreprises arrivées sur le marché avec des produits innovants.

Un paradis pour enfants

André Bürgi fait à sa façon ce que font les grands de la branche des biens de consommation avec leurs produits. Ce Zurichois innovateur veut créer sur une base entièrement privée une chaîne de garderies dans l'agglomération zurichoise.

■ Les petits commencent à s'impatienter. Il est bientôt midi à la garderie «Globi» de Bülach, près de Zurich. Sur le sol, il y a des tapis de jeux moelleux et des briques Lego multicolores et les étagères sont pleines de jouets et de livres d'enfants. Un paradis pour les bambins.

«Quand est-ce qu'on mange?», demande Yannicka, quatre ans, alors que l'aiguille s'approche de midi. Quelques minutes plus tard, une ribambelle de marmots est assise autour des tables et se régale de salade et de nouilles au beurre avec une sauce à la crème. Quand les neuf filles et les deux garçons âgés entre deux et quatre ans sont rassasiés, c'est l'heure de la sieste, et le calme s'installe dans la garderie. Quelques bambins disparaissent dans la chambre à coucher, pendant que les autres attendent tranquillement que le programme d'après-midi du groupe «Tigre» commence. Une journée comme une autre dans une garderie.

Une idée soudaine

Ce jardin d'enfants présente toutefois la particularité de faire partie d'une chaîne de garderies ouvertes récemment dans la région du Zürcher Unterland. À l'origine de cette entreprise privée, André Bürgi, un self-made-man âgé de cinquante ans. «J'ai toujours aimé me lancer dans des nouveaux projets et réaliser des idées», raconte cet entrepreneur, mécanicien sur machines de formation. Après son apprentissage, il se perfectionne pour devenir agent technico-commercial et rentre chez un fabricant d'ordinateurs américain où il travaille comme collaborateur au service externe avant de fonder sa propre société, il y a vingt ans.

«J'ai commencé avec 17 000 francs de la caisse de retraite», se souvient-il. Quelques années plus tard, André Bürgi réalise un chiffre d'affaires de plusieurs dizaines de millions. Après quatorze ans dans le monde de l'informatique, une seule chose lui manque: un nouveau défi. «L'idée de mon activité actuelle m'est venue en 2002 pendant que je faisais mon jogging», raconte André Bürgi. Si, dans notre société, le nombre des familles monoparentales et celui des familles où les deux parents doivent ou veulent travailler augmente régulièrement, il faut des structures pour accueillir leurs enfants pendant la journée. «Cette idée m'a donné la chance de développer quelque chose d'absolument nouveau.»

Privé plutôt que public

Passer de l'idée spontanée à sa réalisation pratique a cependant nécessité un véritable marathon administratif. «L'exploitation d'une garderie n'est pas la tâche d'une commune ni d'une entreprise», déclare André Bürgi d'un ton convaincu, «dans toutes les situations où les

Surveillés par les adultes, les petits hôtes de la garderie «Globi» de Bülach se sentent protégés et cajolés.

CONSTRUISEZ MOINS CHER avec EUROMAC 2

Le bloc de coffrage isolant EUROMAC2 courant est composé de 2 parois isolantes en PSE **«haute densité»** reliées entre elles par des entretoises métalliques et renforcées dans leurs faces latérales par des fers plats.

A VOUS
Futurs propriétaires de maison
Architectes
Entreprises de maçonnerie

30 ans d'expérience

Répond au Cahier de l'environnement

Vos avantages
- ✔ meilleure isolation thermique et phonique
- ✔ construction 100% béton donc meilleure résistance
- ✔ très grande économie d'énergie
- ✔ normes parasismiques plus élevées
- ✔ rapidité de construction
- ✔ diminution des coûts de main d'œuvre

LES MURS
- ✔ DIVISEZ VOS COÛTS DE MAIN D'ŒUVRE par 2
- ✔ 1.05 m² de mur monté, coulé, isolé en 7 min. seulement
- ✔ 1 niveau construit en 1 journée
- ✔ bétonnage à hauteur d'étage
- ✔ constructions parasismiques jusqu'à 10 étages

Isolation extérieure 14,5 cm
Béton 16 cm
Isolation intérieure 4,5 cm

VILLA *témoin*
Renseignements:

BTA SA

Bernard Terrettaz
6, Route d'Aproz
1951 Sion
Tél. 027 323 67 00
Fax 027 323 67 02
www.btasion.ch
VÉRANDAS / FENÊTRES PVC / SPAS

swisscondens®

la chaudière à mazout à condensation jusqu'à 270 kW

et sa technique à condensation intégrale* est le bon choix, aussi bien pour la maison familiale que pour l'hôtel à cinq étoiles

*selon les lois cantonales sur l'énergie

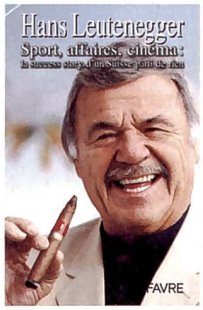
Nouveauté

Swisscondens AG
Alpenstrasse 50
3052 Zollikofen
Tél. 031 911 70 91
post@swisscondens.ch

Swiss made

www.swisscondens.ch

Hans Leutenegger



Sport, affaires, cinéma :
la success story d'un Suisse parti de rien

Format 15 x 23,5 cm
208 pages illustrées

CHF 24.90

Champion de bob, acteur de cinéma et entrepreneur avisé, Hausi se raconte enfin dans un livre plein d'humour, ouvrage qui est un best-seller en Suisse alémanique.

Je soussigné(e) souhaite recevoir ..... exemplaire(s) du livre *Hans Leutenegger*, de Karl Wild, à CHF 24.90 (+ frais de port Fr. 3.–).

Également possibilité de commander directement sur notre site www.editionsfavre.com, par tél. au 021 312 17 17, par fax au 021 320 50 59 ou par mail à lausanne@editionsfavre.com

Prénom: .....

Nom: .....

Adresse: .....

Code postal: ..... Localité: .....

Téléphone: ..... E-mail: .....

Date: ..... Signature: .....

«Une garderie privée peut aussi très bien fonctionner»

La garderie ouverte il y a quelques jours à Dübendorf par André Bürgi est la quatrième de son petit «empire». Edith Jöhr, conseillère municipale en charge de l'éducation et de la formation et présidente de la commission scolaire primaire, ne cache pas sa satisfaction. La politicienne PBD se réjouit qu'avec la garderie «Fugu» un lieu d'accueil supplémentaire pour les enfants en âge préscolaire ouvre ses portes, à côté de la garderie municipale et des nombreuses structures privées. «La demande de places de garderie augmente chaque année davantage», précise Edith Jöhr.

Cette situation n'est toutefois pas forcément évidente, puisque, contrairement à la garderie municipale subventionnée par les contribuables de la commune, les parents qui mettent leurs enfants au «Fugu» ou dans d'autres garderies privées doivent prendre en charge les coûts seuls. Une solution semble cependant se dessiner sur ce point. La conseillère municipale Edith Jöhr a le ferme espoir qu'une initiative visant à refonder le modèle de financement de manière à inclure les garderies privées voie le jour dans sa ville.

Edith Jöhr, municipale de Dübendorf.

André Bürgi a débusqué une niche de marché: dans les alentours de Zurich, il a ouvert quelques garderies privées et d'autres sont à venir prochainement.

privés peuvent réussir aussi bien que l'Etat, celui-ci ne doit pas intervenir». Afin de favoriser la création du plus grand nombre possible de garderies en Suisse, la Confédération accorde actuellement un financement de départ limité sur deux ans pour les importants investissements initiaux. Lorsque les conditions de la Confédération sont remplies, elle verse un montant donné par année et par enfant à la garderie. Après deux ans, la structure d'accueil doit avoir rempli ses places et pouvoir se financer elle-même.

André Bürgi parle du savoir-faire et de l'expérience nécessaires si l'on veut gérer avec succès des garderies. L'ancien député PS au Grand conseil exerce son activité dans une branche fortement marquée par les idéalistes. «Ils oublient malheureusement souvent que la bonne marche d'une garderie ne demande pas uniquement de l'engagement social et beaucoup d'idéalisme, mais aussi des connaissances en économie d'entreprise.»

Objectif: une chaîne de garderies

Tout a débuté en mai 2003, lorsque André Bürgi et sa compagne Anja Weckherlin ont ouvert leur première garderie dans une ancienne villa de Bülach. «Nous avons commencé avec deux, trois enfants par jour. Aujourd'hui, ce sont presque quarante enfants âgés entre trois mois et cinq ans qui viennent chaque jour dans la garderie Globi». Le succès était tel qu'il a fallu récemment louer un appartement supplémentaire pour un nouveau groupe.

En septembre 2009, il a ouvert une nouvelle garderie à Glattbrugg, et une à Regensdorf en décembre. «D'autres vont suivre, j'en suis certain», nous confie André Bürgi. Il parle d'une chaîne de dix garderies pour accueillir les enfants des communes de l'agglomération zurichoise. Ce modèle d'entreprise crée de nombreuses synergies et favorise le professionnalisme.

Une demande croissante

André Bürgi et Anja Weckherlin sont sûrs d'une chose: «La demande de places croît d'année en année». Les parents et les familles monoparentales de la région ne sont d'ailleurs pas les seuls à chercher une place de garde de jour pour leurs enfants en âge préscolaire. Les entreprises internationales installées dans l'agglomération zurichoise se réjouissent également de savoir qu'il existe des places pour des petits enfants dans des structures d'accueil à proximité.

La Banque Raiffeisen est si convaincue par l'idée de ces garderies qu'elle soutient André Bürgi avec des crédits. «C'est une bonne chose et un investissement dans l'avenir», dit Gabriel Lengen, président de la direction de la Banque Raffeisen Züri-Unterland à Bülach.

Eux-mêmes parents de deux enfants, André Bürgi et Anja Weckherlin reconnaissent que l'aspect social a joué un rôle au début de leur «aventure», même si les considérations économiques étaient tout aussi importantes. André Bürgi et son nouveau partenaire commercial, un économiste diplômé HSG, savent aussi calculer. «C'est le seul moyen d'avoir une chance de survivre économiquement sur le long terme.» Pour chaque nouveau site, ils établissent des business plans, font des calculs de rentabilité et convainquent les communes et les entreprises qu'elles bénéficieront des mêmes prestations à meilleur marché sur une base privée. «Les parents qui obtiennent une place pour leur enfant dans nos garderies peuvent se consacrer à ce qu'ils doivent ou veulent faire. Notre activité rend les communes attrayantes et permet aux entreprises d'offrir à leurs employés des conditions attractives qui correspondent aux besoins d'aujourd'hui», confie André Bürgi.

■ MARKUS ROHNER

Les Banques Raiffeisen sont elles-mêmes des PME

Pour pouvoir vous aider à réaliser vos idées innovantes et atteindre vos objectifs d'entreprise, la banque partenaire doit connaître votre activité et comprendre vos visions. Seul un dialogue transparent englobant tous les aspects – du concept d'entreprise à votre avenir privé – permettra de s'engager ensemble sur le chemin de l'avenir. Première étape essentielle: un business plan solide qui résume clairement toutes les considérations à prendre en compte.

Présentes dans 1151 localités en Suisse, les 350 Banques Raiffeisen sont elles-mêmes toutes des PME à vocation régionale. C'est pourquoi les collaborateurs de Raiffeisen connaissent bien chaque situation locale et les désirs des entrepreneurs. Vous trouverez plus de renseignements sur nos produits et nos prestations sous www.raiffeisen.ch/entreprises ou en vous adressant à votre Banque Raiffeisen pour un entretien personnel.

DES VOYAGES HAUT DE GAMME

VERCORS
Détente et découverte
du 30 avril au 2 mai 2010
CHF 675.- TOUT COMPRIS

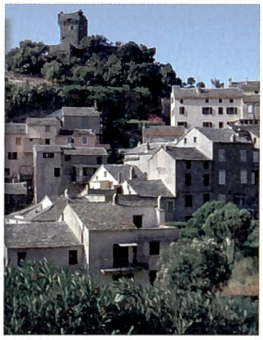
ANNECY - AIX-LES-BAINS
Week-end émotion et humour au Parad'Ice !
1er et 2 mai 2010
CHF 450.- TOUT COMPRIS

ILE D'ELBE
A la découverte d'un petit paradis !
du 4 au 7 mai 2010
CHF 875.- TOUT COMPRIS

LANGUEDOC-ROUSSILLON
Canal du Midi - Pont de Millau
du 17 au 21 mai 2010
CHF 1'235.- TOUT COMPRIS

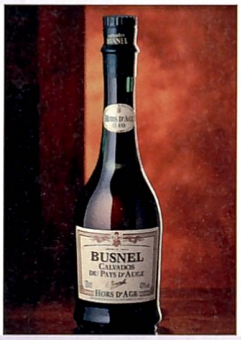
CHATEAUX DE BAVIERE
Herrenchiemsee, Neuschwanstein, Linderhof
du 3 au 6 juin 2010
CHF 860.- TOUT COMPRIS

BERNINA ET AROSA-EXPRESS
Des paysages à vous couper le souffle !
du 7 au 9 juin 2010
CHF 695.-



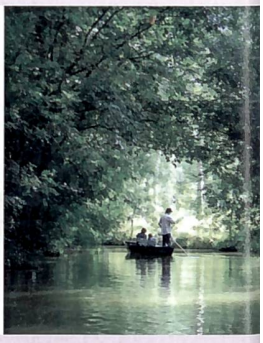
LA CORSE
L'Ile de Beauté aux mille parfums
du 23 au 30 mai 2010
du 16 au 23 septembre 2010
CHF 2'080.- TOUT COMPRIS

- ★ *Une île unique, différente du nord au sud*
- ★ *Des restaurants typiques sélectionnés avec soin*



LA NORMANDIE
Mont-St-Michel - Plages du débarquement (avec guide)
du 24 au 29 mai 2010
CHF 1'495.- TOUT COMPRIS

- ★ *Départ lundi de Pentecôte*
- ★ *Plaisirs gastronomiques et culture*
- ★ *Un grand programme pour des moments d'exception*



LA VENDEE
Futuroscope et Puy-du-Fou
du 22 au 27 juin 2010
CHF 1'395.-

- ★ *Deux spectacles féeriques*
- ★ *Découverte du marais poitevin*
- ★ *Séjour gastronomique*

BERLIN ET LES VILLES HANSEATIQUES
VOYAGE HAUT DE GAMME A LA RENCTONRE DE L'HISTOIRE
Hanovre - Hambourg - Lubeck - Schwerin - Parc national de la Baie de Poméranie
Berlin, un tourbillon de sensations dans une ville magique - Potsdam
*Hôtels **** - Séjour gastronomique*
du 5 au 12 septembre 2010 - CHF 2'280.- TOUT COMPRIS

Taxi Etoile
Rte de la Pâla 118, 1630 Bulle
Tél. 026 912 21 22 - Fax 026 912 05 50
E-mail : info@taxietoile.ch
www.taxietoile.ch

DES VACANCES EXCEPTIONNELLES

VACANCES BALNEAIRES SUR L'ADRIATIQUE

L'Adriatique est une vraie piscine naturelle, sûre et accueillante où vous pourrez pratiquer voile, natation, windsurf ... une plage bien équipée et plus de sept kilomètres de sable fin vous attendent ainsi que d'extraordinaires opportunités de divertissements, tels que les parcs de Mirabilandia ou encore l'Italie en Miniature.

Départ de Fribourg, Bulle et Martigny du 25 juin au 30 juillet 2010 chaque vendredi soir. Retour chaque samedi matin. Arrivée en Suisse romande vers 19h00.

Hôtels *, dès CHF 795.- en pension complète**
Hôtels * sup. et ****, dès CHF 880.-**

CROISIERE SUR LE DANUBE

Culture et plaisir autour du beau Danube Bleu; visite de l'abbaye de Melk, Vienne et du château de Schoenbrunn, Budapest avec soirée folklorique, Salzburg
du 6 au 13 août 2010
CHF 2'180.- TOUT COMPRIS

SEJOUR DE REVE AU TYROL

*Une semaine inoubliable à St. Christoph dans un hôtel *****, 4 soirées en musique, excursion à Samnaun et Neuschwanstein, un séjour gratuit à gagner*
du 15 au 21 août 2010
CHF 1'375.- TOUT COMPRIS

TOSCANE

Une des plus belles régions d'Italie !
du 14 au 17 juin 2010
du 17 au 20 septembre 2010
CHF 880.- TOUT COMPRIS

TESSIN

Fête nationale au bord du Lac de Lugano
du 1er au 3 août 2010
CHF 695.- TOUT COMPRIS

PERIGORD

Sarlat, grottes de Lascaux, Rocamadour
du 30 août au 3 septembre 2010
CHF 1'290.- TOUT COMPRIS

CINQUE TERRE ET GOLFO PARADISO

du 7 au 9 septembre 2010
CHF 750.- TOUT COMPRIS

ZILLERTAL

Ambiance de fête tyrolienne
du 10 au 12 septembre 2010
CHF 555.-

CROATIE

Parc national de Plitvice - Ile de Pag
Zadar - Sibenik - Dubrovnik - Split
du 26 septembre au 3 octobre 2010
CHF 1'780.- TOUT COMPRIS

PELERINAGES

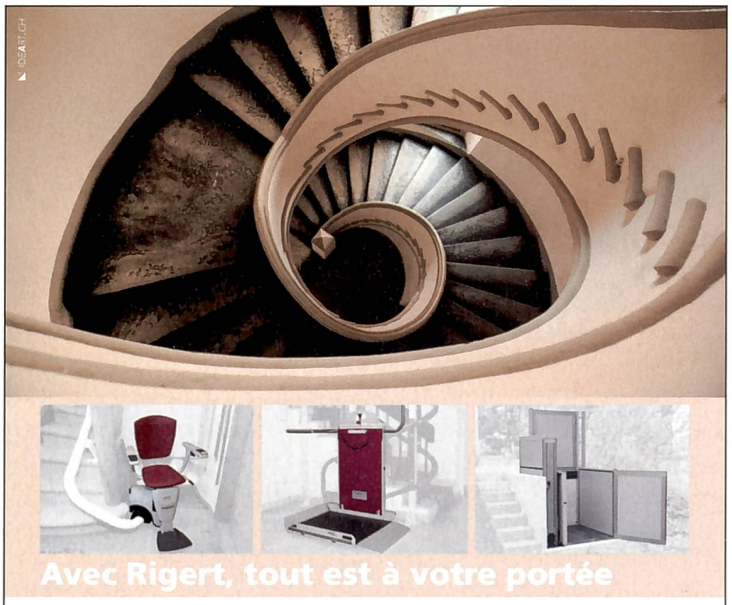
Medjugorje / La Salette / Lisieux / Ars - Châteauneuf-de-Galaure / Le Ranft - Einsiedeln - St-Suaire à Turin

N'HESITEZ PAS A DEMANDER NOS BROCHURES !

Taxi Etoile

Rte de la Pâla 118, 1630 Bulle
Tél. 026 912 21 22 - Fax 026 912 05 50

GARANTIE DE VOYAGE



Votre documentation gratuite:
❍ Sièges monte-escaliers ❍ Plateformes monte-escaliers
❍ Plateformes élévatrices

Prénom:
Nom:
Adresse:
NPA/lieu:
Télèphone:
E-Mail:

PR 10

Conseils et services près de chez vous

Rigert AG
Eichlihalde 1 · 6405 Immensee
Telefon +41 (0)41 854 20 10
info@rigert.ch · www.rigert.ch

rigert
MON MONTE-ESCALIER

Une nouvelle opportunité

Prema Twin Cashpro

Système de réception et de distribution de billets en circulation interne

- Réduction de la quantité d'argent comptant par un recyclage
- Accepte 24 sortes de billets au maximum
- Les billets acceptés sont stockés sur 6 ou 8 rouleaux
- Appareil «Hightech» à dimension réduite avec toutes les options
- Opération hors ligne ou en ligne par Dialba

prema
Le spécialiste de la monétique

PREMA GmbH
Tychbodenstrasse 9
CH-4665 Oftringen
Téléphone 062 788 44 22
Télécopie 062 788 44 20
prema@swissonline.ch
www.prema.ch

les chaussures ara, ça me va

ara VALENCIA 37990-08
Fr. 130.-

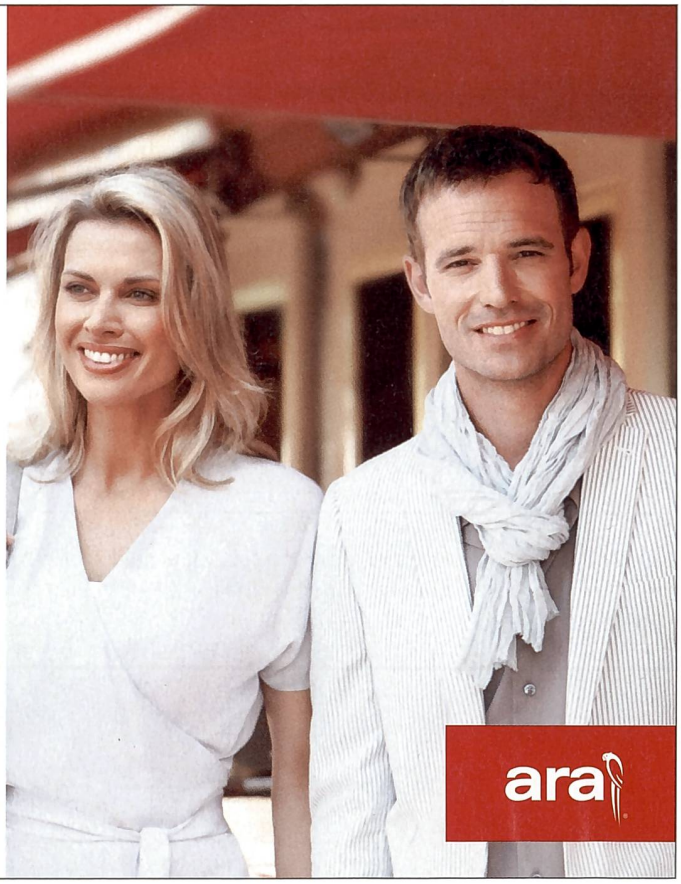
ara ROSSO 34686-09
Fr. 130.-

ara BONO 11605-03
Fr. 120.-

ara BONO 11604-02
Fr. 120.-

disponible chez votre détaillant de chaussures

pour plus d'informations: AREX AG · Seestrasse 49 · CH-6052 Hergiswil
Tel.: 041/6324030 · Fax: 041/6324039 · info@arex.ch · www.ara-shoes.com



Les spécialistes fustigent la surconsommation d'énergie dans les logements de vacances inoccupés.

Lits froids trop chauds

Des résidences secondaires sont inoccupées et chauffées. Le changement des comportements peut permettre d'épargner jusqu'à 60% d'énergie.

■ Le parc immobilier suisse compte environ 420 000 résidences secondaires dont beaucoup sont chauffées quand elles sont vides, selon une étude menée en 2005 par l'Ecole Polytechnique de Zurich. Les chercheurs ont interrogé 460 propriétaires de la station grisonne de Lenzerheide-Valbella et constaté que les résidences secondaires louées sont occupées en moyenne une centaine de jours par an. Celles qui ne sont ni louées, ni prêtées ne le sont qu'une vingtaine de jours. Pourtant, leur température est maintenue à 16–18°. Or, selon la coordinatrice de l'étude, Christina Colberg, «la diminution d'un seul degré équivaut à une baisse de 6% des coûts de chauffage».

Sous nos latitudes, la période chauffée dure de quatre à huit mois, selon qu'on se trouve en plaine ou à la montagne. C'est dire que l'économie peut être énorme. Alors que faire? «Abaisser la température du chauffage quand la maison est inoccupée, répond Guy Jacquemet, ingénieur pour l'énergétique du bâtiment au service valaisan cantonal de l'énergie. Cela en vaut toujours la peine, quelle que soit la fréquence d'occupation. Contrairement à ce qu'on croit, monter la température ambiante de 6 à 20° ne consomme pas plus d'énergie que pour la maintenir à environ 15° quand personne n'y vit.»

Pour «promouvoir l'antigaspillage», selon la formule du spécialiste valaisan, deux niveaux de température sont préconisés, 20° quand le logement est habité et 6°, c'est-à-dire hors gel, quand il est inoccupé. A partir de cette recommandation, les mesures à prendre pour viser l'efficacité énergétique doivent être adaptées à la propriété. Celle-ci profite-t-elle d'un bon ensoleillement? Est-elle bien isolée? Est-elle en bois, matériau qui chauffe vite mais refroidit rapidement? Ou en béton, plus lent à se réchauffer mais qui stocke mieux la chaleur? «Il est bon aussi de faire vérifier les réglages du chauffage par un expert indépendant, conseille Guy Jacquemet. On note jusqu'à 3% de consommation en plus quand la combustion est entravée par de la poussière et de la saleté dans la chaufferie.»

■ **GENEVIÈVE PRAPLAN**

Enclencher à distance

Arriver un soir dans une maison glacée incite les propriétaires à laisser tourner leur chauffage. Mais on peut aujourd'hui enclencher, voir régler à distance la chaudière de son chalet. Le principe est simple. Une boîte électrique fixée à la chaudière ou sur les vannes thermostatiques est reliée à la ligne de téléphone ou au câble du téléréseau. Un coup de fil ou un «texto» actionne le changement de température.

«Cette installation est facile lorsqu'il s'agit de chauffages électriques, explique-t-on chez Elecom Electricité, à Carouge (GE). Pour les autres, tout dépend du type de chauffage. En général, on parle plutôt d'enclenchement que de réglages fins. Dans le cas d'une maison neuve, la commande à distance peut être prévue dans le concept global, donc beaucoup plus simple à réaliser.» (gpr.)

Jardins familiaux: nuages à l'horizon

Leurs nombreux bienfaits sont reconnus, mais en raison de leur situation idéale dans les villes, les jardins familiaux sont des surfaces très convoitées. Aujourd'hui, leurs responsables redoublent d'efforts pour assurer leur pérennité.

■ La création des premiers «jardins ouvriers» remonte au XIXe siècle (voir encadré). La raison essentielle de l'action du fondateur de ces jardins, l'Abbé Lemire, a été résumée par le médecin et pédagogue allemand Moritz Schreber en ces termes: «Les jardins ouvriers professent une

vocation sociale et défendent un certain ordre social: s'ils permettent aux ouvriers d'échapper à leur taudis en profitant d'un air plus responsable, ils les éloignent aussi des cabarets et encouragent les activités familiales au sein de ces espaces verts».

Activités, loisirs et nature

Mais où en sont les jardins familiaux en 2010? Bien sûr, faire pousser des légumes pour se nourrir n'est plus la première nécessité comme au XIXe siècle ou pendant les deux dernières guerres. Aujourd'hui, les avantages de ces jardins sont multiples. Ils sont un poumon de verdure au centre des villes et un lieu de détente. Ils permettent d'avoir une activité physique en plein air et contribuent à la santé des citadins et des retraités: «Cela a été mis en évidence par les observations et travaux d'équipes médicales», souligne Jean-François Roulin, vice-président de la Fédération Suisse des Jardins Familiaux (FSJF).

Une petite oasis en ville

Les jardins familiaux (ou jardins partagés) favorisent aussi l'intégration sociale d'habitants originaires d'autres pays. C'est l'occasion pour eux de participer à une association et de s'habituer aux règles démocratiques. Et n'oublions pas les enfants, qui peuvent s'épanouir dans un milieu naturel, retrouver un espace qu'ils n'ont pas dans leur quartier en ville, comprendre et respecter la nature.

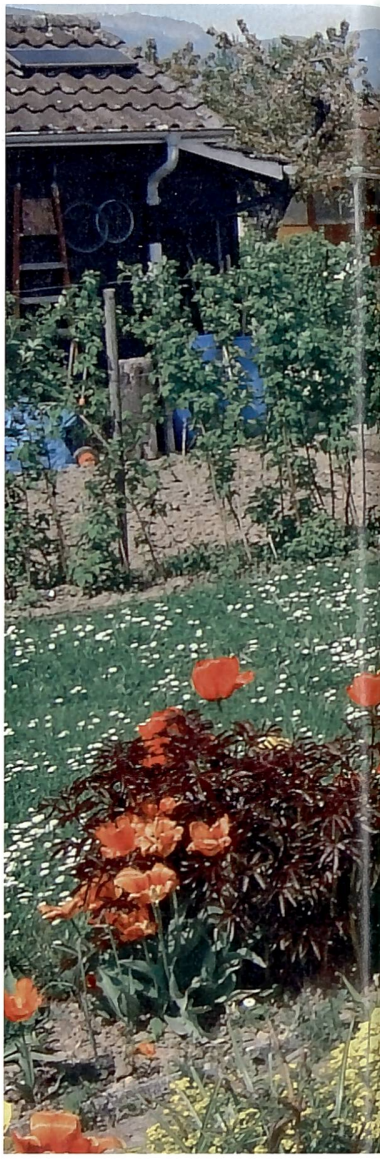
Une parcelle mesure en général entre 200 et 300 m². On y trouve parfois une petite cabane dans laquelle le jardinier-horticulteur-maraîcher amateur entrepose ses outils. Des normes précises empêchent de construire n'importe quel type de cabanon. Une table et des chaises sous une pergola permettent de passer de belles soirées d'été, dans un esprit de convivialité et de tolérance.

Les jardins familiaux offrent à des milliers de familles la possibilité de conserver un lien direct avec la nature. On en compte environ 30 000 dans tout le pays. «Ces lopins de terre pour citadins sont très convoités et la demande est forte: il faut souvent attendre quatre ou cinq ans avant de recevoir une parcelle!», indique Jean-François Roulin. Les listes d'attente sont partout très longues. Et quand on y est, on y reste: à La Chapelle (Genève), il y a des familles dont trois générations cultivent leurs propres jardins!

Densification urbaine

Même si cette situation peut paraître idyllique, un danger guette les jardins familiaux. Comme ils sont situés dans les villes, en raison de la densification urbaine, ils doivent lutter pour conserver leur place. De nombreuses aires de jardins ont déjà disparues sans avoir été remplacées. A Genève (on y compte 2000 parcelles), les jardins familiaux sont maintenant entourés par des immeubles locatifs. Leur emplacement avantageux suscite les convoitises des promoteurs immobiliers. S'installer ailleurs est souvent la seule solution pour les jardins familiaux.

A Lausanne, grâce à la bienveillance de la Municipalité, une bonne solution a été trouvée: «Les fameux jardins de Vidy seront déplacés de 300 mètres… et 27% de surfaces supplémentaires seront mises à disposition!», commente Jean-Marie Brodard, président de l'Association des jardins familiaux de Lausanne. A Vidy, c'est un complexe sportif qui est prévu sur le terrain des jardins (projet «Métamorphose»). Malgré une pétition avec 7000 signatures, le déplacement n'a pas pu être évité. Toutes les grandes villes suisses sont confrontées au même problème, mais les décisions sont parfois prises sans égard aux «jardiniers»: à Berne, une aire de jar-



Pour de nombreux locataires, le bonheur est dans le jardin familial.

dins familiaux a été sacrifiée pour un parking; à Bâle, 600 jardins devraient faire place à des immeubles de luxe et à Zurich, une nouvelle patinoire va prendre la place de 129 jardins.

Appui demandé aux autorités

La Fédération Suisse des Jardins Familiaux, qui réunit plus de 24 000 membres (3000 en Romandie, dont 2000 à Genève) est inquiète. «Des espaces vitaux et de détente précieux font place à la construction et sont perdus à jamais pour nous et nos descendants», déplore-t-elle dans sa résolution du 6 juin 2009 envoyée aux autorités cantonales et communales des cantons de Vaud, Fribourg et Genève. La FSJF leur demande «de tout mettre en œuvre avec une conviction sincère, afin d'empêcher de nouvelles pertes d'aires de jardins familiaux». La lutte pour le maintien des jardins familiaux est engagée, et leurs responsables sont bien décidés à ne pas baisser les bras. Cette année, leurs prochaines actions sont déjà planifiées: Journée des fleurs (distribution de bouquets de fleurs provenant des jardins aux personnes seules ou en EMS), Journée du jardin (12 juin) et des manifestations pour célébrer l'Année internationale de la biodiversité de l'ONU. Faire connaître l'utilité des jardins familiaux sera le message diffusé dans toute la Suisse. ■ **JEAN-LOUIS EMMENEGGER**

Pour en savoir plus

Site internet: www.jardins-familiaux.ch
Courriel: jfroulin@sunrise.ch
Revue mensuelle: «Le Jardin familial»

Les jardins familiaux: depuis le XIXe siècle

Les ancêtres des jardins familiaux s'appelaient jardins ouvriers. On doit leur création à l'Abbé Lemire, fondateur à la fin du XIXe siècle de la Ligue française du Coin de Terre et du Foyer, à Maux, près de Paris.

Mais un événement dramatique va faire augmenter le nombre de jardins ouvriers, à Genève et ailleurs: le conflit armé de 1914. Le rationnement ne s'avérant pas une solution à long terme, il fallut augmenter la production nationale de légumes et pommes de terre. Les jardins ouvriers devinrent les jardins familiaux. Leur rôle bénéfique fut officiellement reconnu pendant la Seconde Guerre Mondiale.

Voyages aubert SA

Grand-Rue 23 – 1347 Le Sentier
Tel: 021 843 65 45 Fax: 021 845 65 67
www.aubertvoyages.ch

Nos prochains départs pour 2010

25 au 30 mai 2010
CIRCUIT DES DOLOMITES – TYROL SUD
Pension complète: CHF 1195.--

03 au 06 juin 2010
PRINTEMPS MUSICAL A ZELL AM SEE
Pension complète, 2 repas libres: CHF 895.--

07 au 08 juin 2010
LAC D'ORTA – STRESA – ILES BOROMEES
Pension complète, boissons inclues: CHF 395.--

10 au 13 juin 2010
TOSCANE EN FLEURS – FLORENCE – SIENNE
Pension complète, 2 repas libres: CHF 845.--

14 au 18 juin 2010
BRUXELLE – GAND – BRUGES – Luxembourg
Pension complète, 2 repas libres: CHF 1095.--

28 au 30 juin et 02 au 04 août 2010
LE TRAIN DES GLACIERS EN 1ERE CLASSE
BERNINA EXPRESS-MALOJA
Première classe, pension complète: CHF 865.--

06 au 11 juillet 2010
BORDEAUX – CAP FERRET – MARAIS POITEVIN
Pension complète, 2 repas libres: CHF 1195.--

17 au 23 juillet 2010
CROISIERE AVEC CROISIEUROPE
RHONE – CAMARGUE - SAÔNE
Pension complète: CHF 1458.--

19 au 21 juillet 2010
GRENOBLE – TRAIN DE LA MURE
Pension complète, Boissons inclues: CHF 595.--

24 au 26 juillet et 07 au 09 août 2010
FESTIVAL DE VERONE
TURANDOT DE PUCCINI – AIDA DE VERDI
IL TRAVATORE DE VERDI – AIDA DE VERDI
Entrées incluses: CHF 995.--

10 au 13 août 2010
PERIGORD - DORDOGNE
Pension complète, Boissons incluses: CHF 875.--

28 août au 02 septembre 2010
CIRCUIT DE NORMANDIE
LES PLAGES DU DEBARQUEMENT
Pension complète: CHF 1395.--

09 au 15 septembre 2010
GRAND CIRCUIT DE CORSE + CAP CORSE
Pension complète, 2 repas libres: CHF 1595.--

17 au 20 septembre 2010
LE TYROL AUTRICHIEN - KITZBÜHEL
Pension complète, 1 repas libre: CHF 795.--

22 au 28 septembre 2010
LE GRAND CIRCUIT DE SARDAIGNE
Pension complète, 3 repas libres: CHF 1595.--

06 – 10 octobre 2010
LA GRANDE MAREE AU MONT-SAINT-MICHEL
Pension complète, classe prestige: CHF 995.--

11 - 15 octobre 2010
SEMAINE BALNEAIRE SUR LA COTE D'AZUR - Pension complète, boissons incluses: CHF1095.--

Demandez notre catalogue 2010 par téléphone, fax ou sur www.aubertvoyages.ch

Aventicum Musical Parade – un spectacle éblouissant!

La «Swiss Army Central Band» présente des chorégraphies très élaborées.

Aventicum Musical Parade – le seul Military Tattoo organisé en Suisse romande – se déroule dans le cadre magique des arènes romaines d'Avenches. Ce festival international de musique, chant et danse, réunit près de 500 musiciens, militaires et civils de très haut niveau, en provenance de toute l'Europe.

■ Pour cette 7ème édition, le public aura la chance d'assister à un spectacle totalement inédit avec le «Royal Life Guard», corps de troupe de la garde royale du Danemark. Haut lieu du show parade, la Grande-Bretagne sera représentée par le fameux «Band of the Scots Guards», formation des troupes royales qui participe régulièrement à la cérémonie de la relève de la garde devant le Palais de Buckingham à Londres. Mais un événement de ce genre ne peut se faire sans la participation d'une fanfare écossaise, puisque c'est à Edimbourg qu'est né le premier «Music Military Tatto». Le kilt et la cornemuse seront donc aussi à l'honneur à Avenches avec le «Band of the Royal Regiment of Scotland».

La Suisse sera également bien présente avec l'Orchestre de représentation de la fanfare de l'armée (Swiss Army Central Band), ensemble phare de la musique militaire suisse, ainsi que la fanfare d'école de recrues 16–2 et le «Musik Verein de Bubendorf», fanfare civile, spécialisée dans le show parade. Enfin, Francine Jordi, notre célèbre chanteuse nationale, participera au final «Special New Orleans» avec tous les ensembles.

Gageons que ce spectacle haut en couleur suscitera l'enthousiasme du public.

■ MICHEL DOLEIRES

Infos générales

Dates: 2, 3 et 4 septembre 2010
18 h 00: ouverture des portes et de la caisse du soir, restauration sur le site
20 h 00 – 20 h 30: animation musicale dans les arènes avec le dixie band «Carré d'As»
20 h 30 – 22 h 30: spectacle
Dès 22 h 30: animation avec un dixie band, bars, restauration, etc…

- Le spectacle a lieu par n'importe quel temps. En cas de nécessité, n'oubliez pas de vous munir d'habits chauds et de protection contre la pluie. Les parapluies ne sont pas les bienvenus!
- Un défilé parade aura lieu au centre ville le samedi 4 septembre à 16 h 30 (gratuit)
- Transports en car organisés au départ de Genève, Lausanne, Yverdon-les-Bains, Montreux, Bulle, Fribourg, La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Bienne et Berne.

Informations et achat de billets auprès de Veolia Transport Avenches, tél. 0840 43 43 43, www.veolia-transport.ch, info@veolia-transport.ch

Billetterie
Pour les sociétaires Raiffeisen, il y a possibilité de commander les billets auprès d'Avenches Tourisme, sans frais de gestion et avec un DVD de l'édition 2008 offert par commande. Lors de cette dernière, veuillez indiquer le nom de la Banque Raiffeisen dont vous êtes sociétaire.

Secteurs E/F: gradins numérotés avec sièges: CHF 70.–/35.– pour enfants jusqu'à 16 ans

Secteur G: gradins numérotés sur bancs: CHF 50.–/25.– pour enfants jusqu'à 16 ans

Secteur H: gradins non numérotés: CHF 40.–/20.– pour enfants jusqu'à 16 ans

Informations et vente de billets:
Avenches Tourisme
Place de l'Eglise 3
1580 Avenches
tél. 026 676 99 22, fax 026 675 33 93
www.avenches.ch/musicalparade
info@avenches.ch

CARE SHOP®

TOP QUALITY
BEST PRICES
FAIR TRADE

PAR ÉGARD POUR VOTRE SANTÉ ET BIEN-ÊTRE

Fauteuil tournant de bureau ERGOTEC SYNCHRO

698.– au lieu de* 1498.– (en cuir) **au lieu de* 1198.– 498.–**

Fauteuil tournant de bureau professionnel conçu selon les dernières acquisitions en matière d'ergonomie, forme anatomique parfaite; mécanisme synchro-blocable; réglage de hauteur par vérin à gaz de sécurité; adaptation individuelle au poids; appui-reins ergonomique; dossier à filet aéré inusable ménageant le dos et évitant la fatigue, ne «colle» pas au dos; appui lombaire à réglage (soutien de la colonne vertébrale et des disques); appui-tête et appui-nuque (amovible); accoudoirs à 12 positions de réglage en hauteur et latérale-mentavec appuis rembourrés; convient à toutes les activités quotidiennes au bureau, en particulier le travail à l'écran. Dimensions: (hxlxp) 50-60 x 52.5 x 48.5 cm, poids: 22 kg, mode d'emploi et de montage en fr, it, all, angl. Garantie 3 ans. Pied: bois/bambou, alu poli, alu noir; avec galets de tapis (galets pour sols durs en option: CHF 20.- les 5)

Couleurs du tissu: 1. orange, 2. rouge, 3. bleu, 4. vert clair, 5. sable, 6. gris, 7. noir. **Couleur du cuir:** noir

1 2 3 4 5 6 7

Appareil de massage par pulsation intensif ITM

au lieu de* 149.– 119.–

Avec lumière infrarouge activable. Pour assouplir, détendre et stimuler la circulation sanguine dans les muscles, un massage par pulsation intensif, en profondeur et bienfaisant, (régulation linéaire). Efficace pour détendre les tensions musculaires et les crampes et échauffer les tissus. Les épaules, le dos, les jambes et même les plantes des pieds peuvent être massés sans effort. Instructions d'utilisation en fr, it, all, angl. 3 ans de garantie.

Bâtons de trekking et de randonnée ERGOLITE PROTEC ANTISHOCK

au lieu de* 179.– 98.–

Bâton de randonnée et de trekking 3 brins en alliage d'aluminium 7075 T6 haute technologie de qualité supérieure avec système anti-choc et pointe Wolfram/Carbide. Poignée supérieure en liège isolant avec poignée contourgrip EVA-Full-Foam allongée utilisable lorsque le bâton est raccourci. **Poignée ergonomique inclinée de 15 degrés** avec deux dragonnes réglables interchangeables. Modèle très stable et robuste, réglable de 77 à 140 cm, sac de transport et de rangement inclus. **Couleur:** bleu/vert/argent/noir

Lunettes de sport EXPLORER ClimaControl

au lieu de* 298.– 129.–

GRATUIT: 1 insert optique pour les verres de corrections (max. +/– 2.5 dpt) + 3 paires de verres (valeur: 125.-). Tenue parfaite, lunettes de sport avec verres interchangeables fonctionnels, très légères, flexibles et résistantes à la température, grâce à un matériau de haute technologie. 2x3 paires de verres (fumé, orange et clair) adaptés à des conditions d'éclairage extrême comme les glaciers, la neige,l'eau, le brouillard ou encore la tombée de la nuit. L'œil est protégé de manière optimale, grâce aux verres polarisants offrant un champ de vision plus élargi. Protection totale (100%) contre les UVA, B et C. Il est facile et rapide de changer les verres. Deux niveaux de réglage pour la position sur le nez. Garniture amovible pour la transpiration et le front. Cordon de lunette ajustable et amovible. Technologie d'aération «Anti-Fog ClimaControl». Inclus: Une lingette microfibre, un boîtier rigide. 2 ans de garantie. Couleurs: argenté, noir-mat, bleu foncé.

Veste fonctionnelle d'extérieur TITANIUM 6 EN 1

• modèle optimisé
• mesures redéfinies
• plus de légèreté

au lieu de* 698.– 198.–

au lieu de* 248.– **98.–**

Veste d'extérieur (4 saisons) haut de gamme, testée en conditions himalayennes/alpines, répondant aux exigences les plus élevées et offrant toute une panoplie de qualités techniques; fermeture avant avec zip dissimulé à ouverture en haut et en bas, avec protection du menton; 2 grandes poches intérieures poitrine zippées; 3 poches intérieures filet/velours; 4 poches extérieures zippées; toutes les fermetures éclair repoussent l'eau et sont en plus protégées; Cool-System: aération par zip ou velcro sous les aisselles; capuche réglable et amovible enroulable dans le col avec visière pouvant être utilisée avec un casque; manchettes réglables par velcro d'une seule main; cordon élastique à la taille et dans l'ourlet du bas; avec **2 vestes intérieures amovibles en tissu polaire** (isolation moyenne/élevée: 300/400g/L, diverses poches intérieures/extérieures zippées); fabriqué en HIMATEX deux couches, une fibre respirante imperméable à 100% au vent et à l'humidité; coutures thermosoudées imperméables; imperméabilité: 20 000 mm, micro-aération: 6 000 mvt (g/m²/24h); **kit spécial hiver/ski:** soufflet pare-neige se fixant par zip avec élastique pour veste extérieure/polaire; poche pour ticket sur le bras gauche; poche transparente amovible pour forfait remontées mécaniques; masque tête-casque pouvant être dissimulé dans le col; 1 masque visage tempête; **nouveau: gilet/veste 2 en 1 en duvet d'oie** extra-léger; indice de gonflant 700; compartiments surpiqués régulièrement; manches amovibles; extérieur Ripstop Nylon **(en ensemble 98.- au lieu de 248.-)**. HIMALAYA OUTDOOR® by Omlin. **100% Made au Népal.**

11 Couleurs: 0. off-white, 1. jaune, 2. orange, 3. rouge, 4. bleu ciel, 5. bleu glace, 6. bleu, 7. vert printemps, 8. olive, 9. gris, 10. noir. **9 tailles:** 2XS, XS, S, M, L, XL, 2XL, 3XL, 4XL

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Pantalon fonctionnel d'extérieur TITANIUM 3 EN 1

au lieu de* 349.– 149.–

Pantalon fonctionnel solide conçu avec de nombreux détails techniques: **optimal comme pantalon de ski/de trekking**; assorti à la veste TITANIUM 6 EN 1; zip latéral dissimulé sur toute la longueur de la jambe; coupe ergonomique; bretelles amovibles pour pantalon extérieur/polaire; bas de jambe réglable par velcro; 4 poches zippées imperméables; **kit spécial hiver/ski: 1 pantalon polaire amovible** avec taille plus haute à l'avant et à l'arrière, 2 poches latérales, 1 poche poitrine kangourou zippée; guêtres pare-neige élastiques amovibles avec bride de maintien; fabriqué en HIMATEX deux couches, une fibre respirante imperméable à 100% au vent et à l'humidité; surface couche supérieure en ripstop anti-déchirures et anti-abrasion particulièrement résistant aux genoux/fessier/intérieur des chevilles; toutes les coutures sont thermosoudées et imperméables; imperméabilité: 20'000 mm, respirabilité: 6'000 mvt (g/m²/24h); HIMALAYA OUTDOOR® by Omlin. Fabriqué au Népal.

11 Couleurs: 0. off-white, 1. jaune, 2. orange, 3. rouge, 4. bleu ciel, 5. bleu glace, 6. bleu, 7. vert printemps, 8. olive, 9. gris, 10. noir. **9 tailles:** 2XS, XS, S, M, L, XL, 2XL, 3XL, 4XL

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Sac à dos multifonctions X-TRAIL HYDROLITE 27+5

au lieu de* 298.– 129.–

Sac à dos multifonctions aux multiples équipements et **comprenant un système de désaltération à isolation totale (3 litres)** ; aération dorsale tri-directionnelle AirPort™ efficace, rembourrage du dos et de la ceinture de taille ErgoFoam™ ; compartiment principal avec zip et poche de rangement, ceinture de taille et sangle de poitrine, bretelles ergonomiques avec système SuspensionStrap, poche frontale avec filet et sangles, 2 poches latérales à sangles élastiques, système de fixation des bâtons de randonnée ; diverses sangles de compression et de fixation, sangles en caoutchouc pour sac de couchage, casque, etc. ; bandes réfléchissantes 3M, protection anti-pluie, poche pour téléphone mobile, support CD/MP3, organizer, sac de laptop, portemonnaie, etc. Idéal pour les activités de plein air (randonnée, trekking, ski, cycle, escalade) et les loisirs. Matériel: ripstop Diamond/Dobby robuste. Volume : 27+5 Litres.

Couleurs : 1. orange, 2. rouge, 3. bleu, 4. bleu glace, 5. vert, 6. noir

1 2 3 4 5 6

Article / dimension / couleur	Quantité	Prix
Date/signature		

Adresse Code: Panorama 04/10

Nom et prénom

Rue

NPA/localité

Téléphone

E-Mail

Commandes: CARESHOP GmbH, c/o Bürgerspital Basel, Ruchfeldstrasse 15, 4142 Münchenstein

Téléphone 0848 900 200, Fax 0848 900 222, www.careshop.ch

Sous réserve d'erreur d'impression. Prix TVA incl., frais de port en sus.
Livraison jusqu'à épuisement du stock. *Somme des différents prix.

Venez visiter nos magasins «Careshop»:

- **4051 Bâle, Aeschenvorstadt 55, Téléphone: 061 227 92 76**
  Lundi-Vendredi 10.00 - 18.00 • Samedi 10.00 - 16.00
- **4500 Solothurn, Bielstrasse 23, Téléphone: 032 621 92 91**
  Lundi fermé • Mardi-Vendredi 14.00 - 18.00 • Samedi 10.00 - 16.00

Commandes: Téléphone 0848 900 200, Fax 0848 900 222, www.careshop.ch

Prix préférentiels pour vos voyages

Raiffeisen a préparé pour ses plus de 1,6 million de sociétaires une nouvelle offre exclusive. En coopération avec Kuoni, nous vous proposons maintenant des voyages à des prix préférentiels attractifs et avec des valeurs ajoutées exclusives.

■ Depuis plusieurs années, les sociétaires Raiffeisen ont la possibilité de visiter des régions et des villes de Suisse qu'ils ne connaissent pas. Dès à présent, ils peuvent aussi profiter pour leurs voyages plus lointains de prix préférentiels et de valeurs ajoutées exclusives. «La coopération avec Kuoni nous permet de couvrir un besoin de voyages supplémentaires», explique Mario Dietsche, responsable chez Raiffeisen Suisse de l'offre sociétaires.

Raiffeisen et Kuoni vont idéalement ensemble. Kuoni est l'entreprise suisse de tradition qui vient immédiatement à l'esprit lorsque l'on pense voyages. Au lieu de proposer des offres à bas prix, le leader du marché mise sur une gestion durable et incarne comme Raiffeisen la qualité, l'excellence du service et la confiance. Comme Raiffeisen, Kuoni tient à une présence sur place: avec près de 100 agences de voyages, l'entreprise dispose d'un réseau de filiales très dense. Des coopérations existent, en outre, avec près de 900 agences de voyages indépendantes qui vendent des voyages Kuoni. Les amoureux des voyages ne peuvent guère contourner Kuoni.

Quels sont vos avantages en tant que sociétaire? Le mieux est que vous jetiez un coup d'œil à la brochure jointe à ce magazine. «Économies de luxe pour sociétaires» vous propose une offre variée de voyages attrayants, depuis les séjours en bord de mer jusqu'aux circuits découverte et aux rencontres culturelles. Vous profitez de tarifs préférentiels intéressants et de prestations complémentaires gratuites. Pour partir reposé en avion, vous pouvez passer une nuitée à moitié prix dans un hôtel proche de l'aéroport de Bâle, Genève ou Zurich.

Les quelque trente offres de voyages ont été mises au point par Raiffeisen et Kuoni en étroite collaboration. Comme le souligne Mario Dietsche: «Nous tenons à toucher une base de sociétaires aussi large que possible.» L'intégration d'offres Helvetic Tours garantit cette accessibilité. Helvetic Tours, filiale de Kuoni, propose des vacances de qualité à un prix très abordable. Des classiques comme les séjours au bord de la Méditerranée en Grèce ou en Espagne en attireront sans doute plus d'un. L'offre comprend aussi des voyages plus lointains dans les Caraïbes, des circuits passionnants ou des croisières dépaysantes. Vous trouverez toutes les offres actuelles sur Internet sous www.raiffeisen.ch/kuoni-voyages.

La Banque Raiffeisen est-elle en train de devenir en plus une agence de voyages? Loin de là En tant que société coopérative, Raiffeisen se doit d'apporter des avantages à ses sociétaires. C'est précisément là le but des offres exclusives. «Nous sommes d'ores et déjà certains qu'un grand nombre de sociétaires profitera de ces offres», prévoit Mario Dietsche. Comme vous le constatez, le sociétariat vous apporte dès à présent encore plus. ■ **PIUS SCHÄRLI**

Avantages pour les sociétaires Raiffeisen

- tarifs préférentiels exclusifs
- assurance voyage incluse
- réservation des places dans l'avion comprise
- nuitée à l'hôtel proche de l'aéroport à moitié prix
- autres avantages selon destination

En tant que sociétaire, vous pouvez effectuer une réservation directement sur Internet (www.raiffeisen.ch/kuoni-voyages), par téléphone au 044 277 5441, dans toutes les agences de voyage Kuoni ou auprès d'une agence de voyage partenaire de Kuoni. Vous trouverez une liste complète de tous les points de réservation à l'adresse web indiquée, ou bien auprès de votre Banque Raiffeisen.

La priorité, un droit dangereux

■ La nouvelle réglementation du droit de la circulation, entrée en vigueur le 1er juin 1994, avait entre autres objectifs de faire davantage respecter la priorité des piétons aux passages cloutés. À quoi nous sert-il, nous qui traversons la route, d'être dans notre droit si nous gisons morts après avoir été écrasés?

Aujourd'hui encore, il ne faut pas de permis pour circuler à pied. Si un tel examen existait, nous devrions être capables de calculer en quelques secondes la durée de freinage d'un véhicule qui s'approche, en tenant compte de l'état de la rue et des pneus dudit véhicule, sans oublier le temps de réaction du chauffeur. Dans ce cas, seuls les mathématiciens de génie, les petits Einstein et les voyants seraient alors autorisés à mettre le pied dehors.

Si nous retirions aussi le «permis de piéton» à toutes les personnes à l'acuité visuelle réduite, nous pourrions économiser une quantité énorme de peinture jaune. Quelques marquages au sol à proximité des universités et des EPF suffiraient amplement. Trêve de plaisanterie. Que cela nous plaise ou non, l'espace public appartient encore à tout le monde et la circulation à pied au sein de cet espace est un aspect de la liberté personnelle, protégé par la Constitution.

Or, certains se permettent de jouer à la roulette russe avec leur liberté. Ils traversent la rue dans l'obscurité, tout vêtus de noir, l'oreillette de leur lecteur MP3 dans l'oreille gauche, papotant dans leur téléphone mobile collé à l'oreille droite, morts de fatigue. Ils lancent un regard cruel en direction du pare-brise du trois-tonnes-cinq qui vient de freiner à bloc. Le chauffeur, qui rédigeait un SMS, essaie de sauver les restes de sa pizza, qu'il avait déposée sur le siège passager et qui s'est écrasée sur le tableau de bord.

Si l'on refuse la priorité à quelqu'un sur la route, même les citoyens paisibles se transforment en quelques secondes en brutes criminelles. Quelque chose ne roule pas rond sur nos routes, oui mais quoi?

J'ai compris une chose. Jamais un piéton ne sera absolument capable de circuler en toute sécurité. Le mieux serait encore d'imposer un horaire cadencé différent pour les automobilistes et les piétons. Seule la circulation en véhicule serait autorisée dans l'espace public aux heures paires, seuls les déplacements à pied aux heures impaires. Et nous pourrions réserver le dernier jour des années bissextiles à tous les conducteurs qui circulent à contresens.

■ **SIMON ANDERHUB**

L'auteur, Simon Anderhub (45), est un artiste de cabaret en retraite («Peperonis»), propriétaire de l'agence événementielle standing ovation.

Photo: Stockimage, B&S

IMPRESSUM

Editeur:
Raiffeisen Suisse société coopérative

Rédaction: Philippe Thévoz, rédacteur, édition française, Pius Schärli, édition allemande, Lorenza Storni, édition italienne

Conception, mise en page et préimpression: Brandl & Schärer AG, 4601 Olten, www.brandl.ch

Photo de couverture: Chris Mansfield

Adresse de la rédaction: Raiffeisen Suisse, Voie du Chariot 7, 1003 Lausanne, tél. 021 612 50 00, fax 021 612 50 03, panorama@raiffeisen.ch, www.raiffeisen.ch/f/panorama

Impression, abonnements et envoi: Vogt-Schild Druck AG, Gutenbergstrasse 1, 4552 Derendingen, www.vsdruck.ch

Mode de parution: Panorama paraît six fois par an; 96e année; tirage (REMP 2009): 424 370 ex. en allemand, 95 732 ex. en français, 54 335 ex. en italien

Annonces: Axel Springer Schweiz AG, Fachmedien, Case postale, 8021 Zurich, tél. 043 444 51 07, fax 043 444 51 01, panorama@fachmedien.ch, www.fachmedien.ch

Conditions d'abonnement: il est possible de s'abonner individuellement et en tout temps à Panorama auprès de votre Banque Raiffeisen locale. Vous pouvez aussi feuilleter (système Livepaper) Panorama sur Internet (www.raiffeisen.ch/f/panorama)

Indications juridiques: toute reproduction n'est autorisée qu'avec l'accord formel de la rédaction. Les informations publiées dans ce magazine n'ont aucune valeur promotionnelle et ne représentent pas une recommandation d'achat ou de vente. L'objectif est d'informer. La performance passée ne donne aucune garantie sur les développements futurs.

Concours Panorama: les concours ne donnent lieu à aucune correspondance et la voie juridique est exclue. Les envois sous enveloppe ne sont pas pris en compte.

Changements d'adresse:
À annoncer directement à la Banque Raiffeisen locale

Commander du mazout de chauffage chez AGROLA ? Rien de plus facile ! Voici déjà deux possibilités.

Par Internet ? Sur le site **www.agrola.ch**, vous trouverez notre plateforme «E-Commerce» qui vous permet de passer vos commandes, de demander le prix du jour ou encore d'indiquer le prix que vous souhaitez.

Et si vous préférez commander par téléphone, c'est tout simple: vous composez le **numéro gratuit 0800 MAZOUT / 0800 629688**, puis votre numéro d'acheminement postal. Et vous serez mis en communication avec votre LANDI régionale.

AGROLA, votre fournisseur personnel de mazout, vous facilite la vie !

AGROLA
the swiss energy

agrola.ch

0800 MAZOUT

Chaleur et mobilité

Notre conseil personnalisé:
à l'image de la maison de vos rêves.

Avec Raiffeisen, vous réalisez plus rapidement votre rêve de devenir propriétaire de votre logement. Nos experts vous conseillent personnellement pour trouver la solution de financement qui vous convient et correspond à vos souhaits et à votre situation. Prenez dès aujourd'hui contact avec nous.

www.raiffeisen.ch/hypotheques

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN